



FR VÊTEMENT DE PROTECTION.- GOTEBORG: PARKA POLYESTER TWILL ENDUIT PVC **Instructions d'emploi:** Vêtement chaud prévu pour une protection contre la pluie et contre les climats frais (environnement caractérisé en général par une possible combinaison d'humidité et de vent à une température de -5°C et plus). Prévu pour une bonne protection contre le froid jusqu'à -17,3°C pendant 8 heures et dans le cadre d'une activité modérée avec une durée de port limitée étant donné la non respirabilité du vêtement (classe 1 à la résistance évaporative). Attention : isolation thermique et les températures minimales d'utilisation ont été déterminées en combinaison avec les sous-vêtements standards de l'EN14058 (maillot de corps à manches longues et caleçon long, chaussettes montantes et pantoufles en feutre, veste et pantalon une couche, chemise et cagoule). Elles sont seulement valables si le vêtement est porté en combinaison avec un sous-vêtement d'isolation thermique au moins équivalente. Note : manches : non testées. TABLE 1 (EN14058) (1) (2) Activité légère : métabolisme de 115W/m², marche de 2km/h ou debout avec travail léger des bras (2) (3) Activité modérée : métabolisme de 170W/m², marche de 4 à 5 km/h ou debout avec mouvements du tronc (4) Conditions de température ambiante pour l'équilibre thermique à différents niveaux d'activité et pour différentes durées d'exposition (informations données à titre indicatif) : (3) Ces valeurs ont été déterminées en l'absence de vent et à une température de rayonnement égale à la température de l'air ambiant. Une protection adéquate doit être assurée localement au niveau des mains, des pieds, et de la tête. Ces valeurs ont été obtenues vêtements fermés. (6) Durée de port (5) heure / heures **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Le porter fermé. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérigène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. PART2: Le tableau suivant est un guide pour illustrer l'effet de la perméabilité à la vapeur d'eau sur la durée de port continu recommandée d'un article d'habillement à différentes températures ambiantes. Durée de port continu maximale recommandée pour un combinaison complète composée d'une veste et d'un pantalon sans doublure thermique. (1) Température de l'environnement de travail / (2) sans limite de durée de port. / (3) Tableau valable pour des contraintes physiologiques moyennes (M = 150W/m²) homme standard, à 50 % d'humidité relative, vitesse d'air Va = 0,5m/s. Avec des ouvertures pour ventilation efficaces et/ou des périodes d'interruption, la durée de port peut être prolongée. / (4) (*) Pour les vêtements ayant une classe 1 en Ret (résistance évaporative), la durée du port doit être limitée en fonction de la température de l'environnement de travail conformément au tableau ci-contre. / Class = classe **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. • Nettoyage : Température de lavage 30°C maximum. Traitement mécanique très réduit. Rincage à température normale. Essorage réduit. Chlorage exclu. Ne pas repasser. Ne pas traiter à la vapeur. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas détacher avec solvant. Ne pas sécher en sèche-linge à tambour rotatif. Les performances d'isolation thermique peuvent diminuer nettoyage. • REPARATION: Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. En cas de détérioration, cet article ne peut être soumis à réparation, le mettre au rebut et le remplacer par un article neuf. • DUREE DE VIE: La durée de vie du vêtement est fonction de son état général après utilisation (usures, etc...). Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce vêtement. La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : -Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation/-Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes .../-Usage particulièrement intensif/-Le dépassement du nombre maximum de cycles de lavage. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. • Environnement :

L'élément de protection peut être jeté aux ordures ménagères. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. **EN PROTECTIVE CLOTHING - GOTEBORG:** PVC-COATED TWILL POLYESTER PARKA **Use instructions:** Warm clothing designed for protection against rain and against cold environments (environment generally characterized by a possible combination of humidity and wind at a temperature of -5° C and more). Planned for a good protection against the cold up to -17,3°C, for 8 hours with moderate activity with a limited wearing time due to the clothing being non-breathable (class 1 for evaporative resistance). Warning: thermal insulation and minimal temperatures of use were determined in combination with the EN14058 standard under-clothing (undershirt with long sleeves, long underpants, socks, boots, jacket, trousers, shirt, knitted gloves and balaclava). They are only valid if the garment is worn in combination with an at least equivalent thermal insulation undergarment. Note: sleeves: not tested. TABLE 1 (EN14058) (1) (2) Light activity: metabolism of 115 W/m² (walking at 2 Km/h or standing with slight arm work) (2) (3) Moderate activity: metabolism of 170 W/m² (walking 4 to 5 Km/h or standing with upper body movement) (4) Ambient temperature conditions for thermal equilibrium at various activity levels and for various exposure times (minimal temperatures are provided for information only): (3) These values were set in the absence of wind and with radiation temperature equal to ambient air temperature. Adequate protection for hand, feet and head must be provided for these areas. These values were obtained with the garment closed. (6) Time wear (5) hour / hours **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Wear it closed. This garment contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. PART2: The following Table is a guide to illustrate the effect of water vapour permeability on the recommended continuous wearing time of a garment in different ambient temperatures. Recommended maximum continuous wearing time for a complete suit consisting of jacket and trousers without thermal lining. (1) Temperature of working environment / (2) no limit for wearing time. / (3) Table valid for medium physiological strain (M = 150 W/m², standard-man, at 50 % relative humidity, and wind speed Va = 0.5 m/s. With effective ventilation openings and/or break periods the time for wearing can be prolonged. / (4) (*) For clothing having a class 1 in Ret (evaporative resistance), the wearing time must be limited according to the temperature of the environment of work in accordance with the table above. / Class = class **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. • Cleaning : Maximum temperature 30°C. Very short mechanical process. Rinsing at normal temperature Short spin. Do not bleach. Do not Iron Do not steam. Do not dry clean. Do not remove with a solvent. Do not dry in a tumble-dryer with a rotating drum. Thermal insulation performances can diminish after cleaning. • REPAIR: PPE clothing should not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. • SHELF LIFE: The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc...). Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this garment. The shelf life is given as an indication, and depends of the good use of the product. The following factors can cause it to vary greatly: -Non-compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use/-'Aggressive' work environment, marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges.../Particularly intensive use/-The superior number of washing of cycle. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. • Environment: The item of protection may be discarded with the household waste. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. **ES INDEUMENTARIA DE PROTECCIÓN - GOTEBORG:** PARKA DE POLIÉSTER TWILL IMPREGNADO DE PVC **Instrucciones de uso:** Vestimenta cálida prevista para la protección contra la lluvia y contra los climas fríos (medio ambiente caracterizado en general por una posible combinación de humedad y viento a una temperatura de -5°C y menos). Previsto para una buena protección contra el frío hasta -17,3°C durante 8 horas y en el marco de una actividad moderada con una duración de puerto limitada por la no respirabilidad de la prenda (clase 1 para la resistencia evaporativa). OJO!!! El aislamiento térmico y las temperaturas mínimas de uso han sido determinadas conjuntamente con una prenda interior standard del EN14058 (Camiseta de manga larga, calzoncillos largos, calcetines, pantuflas, chaqueta, pantalón, camisa, cuantes tejidos, pasamontaña). Son válidos sólo si la indumentaria es utilizada junto con una prenda interior de aislamiento térmico al menos equivalente. Nota: mangas: no probado. TABLE 1 (EN14058) (1) (2) ligera: metabolismo de 115W/m² (andar de 2 km/h o de pie con trabajo ligero de los brazos) (2) (3) moderado: metabolismo de 170W/m² (andar de 4 a 5 km/h o de pie con movimientos del tronco) (4) Condiciones de temperatura ambiente por el equilibrio térmico a diferentes niveles de actividad y por diferentes duraciones de exposición (Temperaturas mínimas dadas como información): (3) Estos valores han sido determinados en ausencia de viento y a una temperatura de radiación igual a la temperatura del aire ambiente. Una protección adecuada debe ser garantizada localmente al nivel de las manos, de los pies y de la cabeza. Estos valores se obtuvieron con vestimenta cerrada. (6) Duración de porte (5) hora / horas **Limites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Usarla cerrada. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas, ni tóxicas, ni susceptibles de provocar alergias a las personas sensibles. PART2: La siguiente tabla es una guía que ilustra el efecto de la permeabilidad al vapor de agua sobre la duración de uso continuo recomendada para una prenda de vestir a diferentes temperaturas ambientales. Duración de uso continuo máxima recomendada para un conjunto completo compuesto por una chaqueta y un pantalón sin forro. (1) Temperatura del entorno de trabajo / (2) Sin duración límite de uso / (3) Tabla válida para esfuerzos fisiológicos medios (M = 150W/m²) hombre de complejón normal, a 50% de humedad relativa, velocidad del aire Va = 0,5m/s. Con aberturas eficaces para ventilación y/o períodos de interrupción. Puede prolongarse la duración de uso. / (4) (*) Para las prendas de clase 1 en Ret (resistencia evaporativa) la duración de uso deberá limitarse en función de la temperatura del entorno de trabajo conforme a la siguiente tabla. / Class = Clase **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. • Limpieza : Temperatura de lavado 30°C máximo. Tratamiento mecánico muy reducido. Aclarado a temperatura normal. Centrifugado mínimo. No clorar. No Planchar No usar tratamiento con vapor. No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. No se debe secar en secadora con tambor rotativo. Desechar este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuevo. Los resultados de aislamiento térmico pueden disminuir después la limpieza. • REPARACIONES: La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. Desechar este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuevo. • Vida útil: La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgaste, etc...). Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o el mail uso pueden afectar de manera significativa el nivel de rendimiento de la capacidad de protección y la extensión de la vida útil de esta prenda. La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: -No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso/-Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc.../uso demasiado intensivo/-Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. • Medio ambiente: El elemento de protección se puede desechar en la basura doméstica. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando: los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE - GOTEBORG:** PARKA IN POLIESTERE TWILL RIVESTIMENTO PVC **Istruzioni d'uso:** Abbigliamento caldo previsto per una protezione contro la pioggia e contro i climi freddi (ambiente caratterizzato in generale da una combinazione di umidità e di vento a una temperatura di -5°C e più). Previsto per una buona protezione contro il freddo fino a -17,3°C durante 8 ore e nel quadro di un'attività moderata con una durata di portabilità limitata vista la non traspirabilità dell'indumento. (classe 1 alla resistenza dell'evaporazione). Attenzione: l'isolamento termico e le temperature minime d'utilizzo sono state determinate in combinazione con la fodera standard della norma EN14058 (Maglia a maniche lunghe, slip lunghi, calzini, pantofole in feltro, giacca, pantaloni, camicia, quanti traforati, passa-montagna). Sono valide solamente se l'abbigliamento viene indossato con un intimo d'isolamento termico che sia almeno equivalente. Nota: maniche: Non testato. TABLE 1 (EN14058) (1) (2) leggera: metabolismo di 115W/m² (andatura di 2 Km/h o in piedi con lavoro leggero delle braccia) (2) (3) moderata: metabolismo di 170W/m² (andatura da 4 a 5 Km/h o in piedi con movimento del busto) (4) Condizioni di temperatura ambiente per l'equilibrio termico a diversi livelli di attività e per diverse durate di esposizione. (temperatura minime date a titolo d'informazione): (3) Questi valori sono stati determinati in assenza di vento e ad una temperatura di irraggiamento uguale alla temperatura ambiente. Una protezione adeguata deve essere assicurata localmente a livello di mani, piedi e della testa. Questi valori sono stati ottenuti con rivestimento allacciato. (6) Durata di indossamento (5) ora / ore **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori del suo ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Indossarlo chiuso. Tale capo non contiene sostanze conosciute come agenti cancerogeni, né tossici, né suscettibili di provocare allergie alle persone sensibili. PART2: La seguente tabella è una guida per illustrare l'effetto della permeabilità al vapore dell'acqua sulla durata di portata continua consigliata per un articolo di abbigliamento a diverse temperature ambientali. Durata della portata continua massima consigliata per un completo composto da una giacca e da un paio di pantaloni senza fodera termica. (1) Temperatura dell'Ambiente di lavoro / (2) Senza limite di portata / (3) Tabella valida per costrizioni fisiologiche medie (M = 150W/m²) Uomo standard, a 50 % d'umidità relativa, velocità d'aria Va = 0,5m/s. Con aperture per una ventilazione efficace e/o dei periodi d'interruzione, la durata della portata può essere prolungata. / (4) (*) Per gli indumenti della classe 1 in Ret (resistenza di evaporazione), la durata della portata deve essere limitata in base alla temperatura dell'ambiente di lavoro, conformemente alla tabella qui sopra. / Class = Classe **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. • Pulizia : Temperatura di lavaggio massima di 30°C. Trattamento meccanico molto ridotto. Risciacquo a temperatura normale. Centrifuga ridotta. Cloro escluso. Non stirare Non trattare con vapore. Non pulire a secco. Non smacchiare con solvente. Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo. Le caratteristiche d'isolamento termico possono diminuire dopo il lavaggio. • RIPARAZIONE: i capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. Scartare questo articolo in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. • DURATA IN USO: O tempo di vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc...). As condições ambientais, como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar ou uma má utilização, podem afectar de forma significativa os desempenhos da protecção e a durabilidade desta peça de vestuário. A vida útil é facultada a título indicativo e depende da utilização correcta do produto. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: -Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização/-Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas de corte.../utilização particularmente intensiva/-Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. • Meio ambiente: O elemento de protecção pode ser colocado no lixo doméstico. No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. **NL BESCHERMENDE KLEDING- GOTEBORG:** PARKA AUS PVC GEOATE TWILL POLYESTER **Gebruiksaanwijzing:** Warm kledingstuk bedoeld om tegen regen en koude klimaten te beschermen (omgeving over het algemeen gekenmerkt door een mogelijke combinatie van vochtigheid en wind bij temperaturen van -5°C en lager/Warme kleding voor een goede bescherming tegen de koude tot -17,3°C gedurende 8 uur bij middelzwaar werk met een beperkte draagtijd vanwege het niet-ademende vermogen van het kledingstuk (ademend vermogen Klasse 1). Let op: De warme-isolatie en de minimum gebruikstemperaturen zijn bepaald in combinatie met het standaard ondergoed van EN14058 (Hemd met lange mouwen, lange onderbroek, sokken, vilten pantoffels, jack, broek, overhemd, gebreide handschoenen, bivakmuts). De waarden gelden alleen als het kledingstuk wordt gedragen in combinatie met onderkleding met thermische isolatie die hier ten minste aan voldoet. Opmerking: mouwen: niet getest. TABLE 1 (EN14058) (1) (2) Licht werk: 115 W/m² (loopsnelheid 2 km/u of staand met licht armwerk) (2) (3) Middelzwaar: 170 W/m² (loopsnelheid van 4 tot 5 km/u of staand met beweging van de romp) (4) Omgevingstemperatuurstandigheden voor warme-isolatie bij verschillende activiteitsniveaus en voor verschillende blootstellingsduren (minimum temperaturen worden ter informatie verstrekt): (3) Deze waarden zijn bepaald in de afwezigheid van wind bij een stralingstemperatuur gelijk aan de temperatuur van de omgevingslucht. Plaatselijk dient voor een adequate bescherming te worden gezorgd van handen, voeten en hoofd. Deze waarden zijn verkregen met en gesloten kleding. (6) Draagtijd (5) uur / uur **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dan aangegeven in de onderstaande handleiding. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleer of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Gesloten dragen. Dit kledingstuk bevat geen stoffen die bekend staan als kankerverwekkend, giftig of de neiging hebben allergieën op te wekken bij mensen die daar gevoelig voor zijn. PART2: De onderstaande tabel is een gids ter illustratie van de weerslag van de doorlaatbaarheid aan waterdamp op de aanbevolen ononderbroken dracht van een kledingstuk onder verschillende omgevingstemperaturen. Aanbevolen maximale ononderbroken dracht voor een volledig pak bestaande uit een jas en een broek zonder thermische voering. (1) Temperatuur in de werkomgeving / (2) Zonder beperking van duurtijd van dracht / (3) Tabel geldig voor gemiddelde fysiologische belasting (M = 150W/m²), standaard persoon, bij 50 % relatieve vochtigheid, luchtsnelheid Va = 0,5 m/s. Met doeltreffende verluchtingsopeningen en/of onderbrekingen, kan de duurtijd van dracht verlengd worden. / (4) (*) Voor de kledingstukken met een Ret (verdampingsweerstand) Klasse 1, dient de duurtijd van dracht beperkt te worden in functie van de temperatuur van de werkomgeving in overeenstemming met bovenstaande tabel. / Class = Klasse **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koude, droge plaats, voorstrijp en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking. • Reinigen : Waszen bij een temperatuur van maximaal 30°C. zeer beperkte mechanische actie. Spoelen bij normale temperatuur. beperkt centrifugeren. Geen bleekwater gebruiken. Niet Strijken Niet met stoom behandelen. Niet laten stomen. Geen vlekken verwijderen met een oplosmiddel. Niet drogen in een trommeldroger. De warme-isolerende eigenschappen kunnen minder worden na reiniging. • REPARATIE: PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen en de reparaties moeten worden uitgevoerd door een professioneel organisme. Dit artikel weggooi in geval van slijtage en vervangen door een nieuw artikel. • LEVENSDUUR: De levensduur van het kledingstuk is afhankelijk van de staat waarin dit zich bevindt na het gebruik (slijtage, enz...). Omgevingsomstandigheden, zoals kou, warmte, chemische producten, zonlicht of slecht gebruik kunnen grote invloed hebben op de beschermingskwaliteit en de levensduur van dit kledingstuk. De levensduur is slechts een indicatie en hangt af van het correcte gebruik van het product. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen: - Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor het transport, de opslag en het gebruik/-Een 'agressieve' werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen ...-/Bijzonder intensief gebruik/-De overschrijding van het maximale aantal wascyclussen. Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. • Milieu: het beschermende onderdeel kan via het huisvuil afgevoerd worden. Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. **DE SCHUTZKLEIDUNG - GOTEBORG:** PARKA AUS TWILL POLYESTER MIT PVC-BESCHICHTET **Einsatzbereich:** Warme Kleidung zum Schutz gegen Regen und kalte Witterungsbedingungen (Umgebung, die sich im Allgemeinen durch eine eventuelle Kombination aus Feuchtigkeit, Wind und einer Temperatur unter -5 °C auszeichnet). schützt den Körper für eine Dauer von 8 Stunden gegen Kälte von -17,3°C und bei bewegungsarmen Tätigkeiten, bei einer begrenzten Tragedauer aufgrund der fehlenden Atmungsaktivität des Kleidungsstücks (Dampfdurchgangswert der Klasse 1). Achtung: Der Wärmeschutz und die minimalen Einsatztemperaturen wurden in Kombination mit der Standard-Unterkleidung gemäß der europäischen Norm EN14058 festgelegt (Langärmeliges unterhemd, lange Unterhosen, Socken, Filzpantoffeln + Weste, Hose, Hemd, Strickhandschuhe, Kopfschützer). Sie gelten nur dann, wenn die Schutzkleidung in Kombination mit einer mindestens äquivalenten isolierenden Thermounterbekleidung getragen wird. Hinweis: Ärmeln: nicht geprüft. TABLE 1 (EN14058) (1) (2) leichte: Metabolismus von 115 W/m² (Fortbewegung bei 2 km/h oder stehend mit leichter Armarbeit) (2) (3) gemäßigte, Metabolismus von 170 W/m² (Fortbewegung bei 4 bis 5 km/h oder stehend mit Rumpfbewegung) (4) Umgebungstemperaturbedingungen für das thermische Gleichgewicht bei unterschiedlichen Aktivitäten und für unterschiedliche Expositionszeiten (minimale Temperaturen werden zur Information angegeben): (3) Diese Werte wurden bei Windstille und bei einer Strahlungstemperatur bestimmt, die der Temperatur der Umgebungsluft entspricht. Ein angemessener Schutz muss lokal im Bereich der Hände, der Füße und des Kopfes gewährleistet sein. Diese Werte wurden bei das herausnehmbare Futter eingesetzt war. (6) Tragedauer (5) 1 Stunde / 8 Stunden **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstücks, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Tragen Sie es geschlossen. Dieses Kleidungsstück enthält weder Krebsverursachende, noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten. PART2: Die folgende Übersichtstabelle zeigt die Wirkung der Wasserdampfdurchlässigkeit im Verhältnis zur empfohlenen kontinuierlichen Tragedauer eines Kleidungsstücks bei verschiedenen Umgebungstemperaturen. Empfohlene maximale kontinuierliche Tragedauer für einen kompletten Schutzzug bestehend aus einer Jacke und einer Hose ohne Wärmefutter. (1) ARBEITSUMGEBUNGS-TEMPERATUR / (2) ohne Tragedauerbegrenzung / (3) Übersichtstabelle gültig für mittlere physiologische Belastungen (M = 150W/m²), Standardmensch, mit 50% relativer Feuchte, Luftgeschwindigkeit Va = 0,5m/s. Mit wirksamen Belüftungsöffnungen bzw. Pausen ist die Tragedauer verlängerbar. / (4) (*) Für Kleidung mit Ret-Werten (Atmungsaktivität) der Klasse 1 ist die Tragezeit der Kleidung je nach Temperatur des Arbeitsumfelds nach dem untenstehenden Schema zu begrenzen. / Class = Klasse **Reinigungs/Aufbewahrungs anweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. • Reinigung : Waschetemperatur maximal 30°C. Geringe mechanische Aufbereitung. Spülen bei normaler Temperatur. Reduziertem Schleudergang. Chlorbleichen nicht möglich. Nicht Bügeln Dampfbehandlungen sind untersagt. Keine Trockenreinigung. Nicht mit Lösungsmitteln reinigen. Nicht im Wäschetrockner mit Drehtrommel trocknen. Die Wärmeschutzleistung kann nach einer Reinigung abnehmen. • REPARATUR: PSA-Schutzkleidung darf nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Herstellers repariert werden und dies nur von einer professionell qualifizierten Stelle. Werfen Sie das Produkt weg, wenn es abgenutzt ist, und ersetzen Sie es durch einen neuen Artikel. • LEBENSDAUER: Die Lebensdauer des Kleidungsstücks hängt von seinem Gesamtzustand nach dem Tragen ab (also von Verschleiß, etc...). Sowohl die Schutzleistung als auch die Lebensdauer dieser Schutzkleidung können durch Umwelteinflüsse wie Kälte, Hitze, chemische Produkte, Sonnenlicht oder durch falsche Anwendung wesentlich beeinträchtigt werden. Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Sie ist abhängig von der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: -Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich Transport, Aufbewahrung und Verwendung/-'Aggressives' Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten.../Besonders intensive Nutzung/-Die Überschreitung der maximalen Anzahl an Reinigungszyklen. Achtung: bestimmte Extremsituationen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. • Umwelt: Der Schutzartikel kann in den Haushaltsmüll gegeben werden. Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. **PL ODZIEŻ OCHRONNA - GOTEBORG:** KURTKA Z POLIESTERU TWILL POWLEKANEGO PVC **Zastosowanie:** Ciepłe ubranie przewidziane dla ochrony przed deszczem oraz zimnem (w środowisku charakteryzującym się zwykle jednoczesnym występowaniem wilgoci oraz wiatru przy temperaturze -5°C i więcej). Jest ono przewidziane dla zapewnienia odpowiedniej ochrony przed zimnem w temperaturze do -17,3°C przez 8 godzin oraz przy umiarkowanym wysiłku i ograniczonym czasie noszenia ze względu na brak oddychalności ubrania.(klasa 1 odporności na parowanie). Uwaga: izolacja termiczna i minimalne temperatury użytkowania zostały określone w zestawieniu z bielizną zgodną z normą EN14058 (podkoszulka z długimi rękawami i długie kalesony, wysokie skarpety i filcowe pantofle, bluza i spodnie, koszula i kominiarka). Są one ważne jedynie wówczas, gdy odzież jest noszona w połączeniu z bielizną o co najmniej równym poziomie izolacji termicznej. Uwaga: rekawami: nie badano. TABLE 1 (EN14058) (1) (2) Aktywność lekka, metabolizm 115W/m² (chód 2 km/h lub postawa stojąca z lekką pracą ramion) (2) (3) Aktywność średnia, metabolizm 170W/m² (chód 4 do 5 km/h lub postawa stojąca z ruchem tułowia) (4) Warunki temperatury otoczenia dla równowagi cieplnej na różnych poziomach aktywności i w różnym czasie ekspozycji (informacje podane jedynie orientacyjnie): (3) Wartości te zostały określone w warunkach bezwietrznych i przy temperaturze oddziaływania równej temperaturze powietrza otoczenia. Odpowiednia ochrona powinna zostać zapewniona miejscowo na poziomie rąk, stóp i głowy. Wartości otrzymane przy zapiętej odzieży. (6) Czas noszenia (5) godzina / godzin **Zakres stosowania:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to pogięcie na sobą obniżenie jej skuteczności. Nosić ją zapiętą. Odzież ta nie zawiera substancji znanych jako rakotwórcze, toksyczne, czy alergizujące osob podatnych na alergie. PART2: Poniższa tabela zawiera informacje dotyczące wpływu przepuszczalności pary wodnej na zalecany czas ciaglego stosowania artykułu odzieżowego w różnych temperaturach otoczenia. Zalecany maksymalny czas stosowania kompletnego kombinzonego składającego się z kurtki i spodni bez ocieplenia. (1) Temperatura w środowisku pracy / (2) bez ograniczenia czasu stosowania. / (3) Tabela ma zastosowanie w przypadku przeciętnych warunków fizjologicznych (M = 150W/m²) standardowy człowiek, przy 50 % wilgotności względnej, prędkość powietrza Va = 0,5m/s. Działające otwory wentylacyjne i/lub stosowanie przerw sprzyjają wydłużeniu czasu stosowania odzieży. / (4) (*) Odzież klasy 1 w zakresie Ret (oddychalności), czas stosowania odzieży powinien być ograniczony w zależności od temperatury w środowisku pracy zgodnie z zamieszczoną obok tabelą. / Class = Klasa **Przechowywanie/czyszczenie:** Rękawice należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. • Czyszczenie : Temperatura prania maksymalnie 30°C. Ograniczenie do minimum czynników mechanicznych. Spłukiwanie w temp. Normalne. Minimalne wirowanie. Nie chlorować. Nie Prasować nie stosować pary. Nie czyścić na sucho. Nie odplamić przy pomocy rozpuszczalników. nie suszyć w suszarkze z obrotowym bębnem. Parametry izolacji termicznej mogą ulec zmniejszeniu po wykonaniu czyszczenia. • NAPRAWA: odzież SOI nie może być naprawiana w inny sposób niż zaleca producent oraz, jeśli naprawa jest dozwolona, może ją przeprowadzić wyłącznie specjalistyczna firma. W razie zniszczenia umieścić w odpadach i zwać nowy. • PRZEWIDYWANY CZAS UŻYTKOWANIA: Żywność odzieży jest zależna od jej stanu ogólnego po użytkowaniu (zniszczenia, itp...). Warunki środowiskowe takie jak zimno, ciepło, produkty chemiczne, światło słoneczne czy też niewłaściwe stosowanie, mogą w znaczący sposób wpłynąć na Ubranie. Trwałość podano przykładowo, a zależy ona od właściwego używania produktu. Następujące czynniki mogą silnie na nią wpływać: -Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania/-'Agresywne' środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie.../Wyjątkowo agresywne użytkowanie/-Przekroczenie maksymalnej liczby cykli mycia. Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. • Środowisko: Element ochronny może zostać wyrzucony do odpadów domowych. Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. **CS OCHRANNA ODĚVY - GOTEBORG:** ZATEPLENÁ BUNDA, POLYESTER TWILL S PVC POKLAKEM **Návod k použití:** Toto teplé oblečení zajišťuje dostatečnou ochranu proti dešti a chladu (v prostředí obecně charakterizovaných souběžným výskytem vlhka a větru při teplotách -5 °C a vyšších). Oblečení zajišťuje dostatečnou ochranu proti chladu až do teploty -17,3°C po dobu 8 hodin při mírné tělesné aktivitě. Doba nošení je omezena neprodyšností tohoto oděvu.(odolnost proti prostupu páry - třída 1). Pozor: Tepelná izolace a minimální teploty používání byly stanoveny pro případ kombinace se standardním spodním prádlem podle EN14058 (tlíko s dlouhými rukávy a dlouhé podvlečky, vysoké ponožky a plstěné pantofle, jednovrstevná vesta a kalhoty, košile a kuka). Tyto hodnoty platí pouze tehdy, je-li oděv nošen se spodním prádlem s úrovní tepelné izolace, která je přinejmenším ekvivalentní. Poznámka: rukávy: nezkoušeno. TABLE 1 (EN14058) (1) (2) Mírná tělesná aktivita: činnost metabolismu 115 W/m², chůze rychlostí 2 km/h nebo stání s mírnými pohyby paží (třída 1) (3) Střední tělesná aktivita: činnost metabolismu 170 W/m², chůze rychlostí 4 až 5 km/h nebo stání s pohyby trupu (4) Podmínky okolní teploty pro tepelnou rovnováhu při různých úrovních aktivity a pro různé doby vystavení (údaje jsou pouze informativní): (3) Tyto hodnoty byly stanoveny pro bezvětří a pro záporné teplotu rovnou

okolini teplotě. Lokálně musí být zajištěna odpovídající ochrana pro ruce, nohy a hlavu. Tyto hodnoty byly stanoveny pro zapnutý oděv. (6) Doba nošení (5) hodina / hodin **Meze použití:** Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Před tím, než si tento oděv obléčete, zkontrolujte, zda není spinavý či obnošený. Noste ho zapnutý. Tento oděv neobsahuje známé látky způsobující rakovinu, jedovaté látky ani látky, které by mohly citlivým osobám způsobit alergie. PART2: Následující tabulka představuje průvodce pro ilustraci účinku propustnosti vodní páry na doporučenou dobu nepřetržitého nošení oděvních výrobků při různých teplotách okolí. Maximální doporučená doba nošení pro úplnou kombinězu složenou z vesty a kalhot bez tepelné podšívky. (1) Teplota pracovního prostředí / (2) bez omezení doby nošení / (3) Tabulka je platná pro průměrná fyziologická omezení (M = 150 W/m²) standardního člověka při relativní vlhkosti 50 %, rychlosti vzduchu Va = 0,5 m/s. Při použití účinných větracích otvorů a/nebo při přerušovaném nošení může být doba nošení prodloužena. / (4) (*) Pro oděvy mající v Ret (prodávnoš látky pro páru) třídou 1 musí být doba nošení omezená podle teploty pracovního prostředí podle příložené tabulky. / Class = Třída **Pokyny pro skladování/Čištění:** Rukavice skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. • Čištění : Maximální teplota praní 30°C. Velmi omezeném mechanickém zpracování. Oplachování při normální teplotě. Omezené ždímnání. Chlорování vyloučeno. Nežehlejte Neosušujte za použití práhy. Neprovádějte chemické čištění. Skvrny neodstraňujte pomocí rozpouštědel. Nesušte v sušičce s rotačním bubnem. Kvalita tepelné izolace se může po vyčištění zhoršit. • OPRAVY: Ochranné oděvy nesmí být opravovány kromě případů doporučených výrobcem. Pokud jsou povoleny, musí být prováděny profesionálními organizací. V případě poškození nelze tento oděv opravovat, vyhoďte je do odpadu a nahradte je novým výrobkem. • ŽIVOTNOST: Životnost oděvu závisí na jeho všeobecném stavu po použití (opotrebení atd...). Podmínky prostředí, jako například chlad, teplo, chemikálie, sluneční světlo nebo nesprávné používání mohou významným způsobem ovlivnit ochranné funkce a životnost tohoto oděvu. Udávaná životnost má orientační charakter a závisí na správném zacházení s produktem. Silný vílv na dobu životnosti mají následující faktory: -nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání;-vliv „agresivního“ pracovního prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd.../-obzvláště intenzivní používání;-Překročení maximálního povoleného počtu praní. Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti na několik dní. • Životní prostředí: Ochranný prvek lze vyhodit do domovního odpadu. Na konci životnosti musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vázaných na životní prostředí. **SK PRACOVNÉ OBLEČENÍ - GOTEBOG:** PARKA Z POLYESTERU TWILL POWRSTVENÉHO PVC **Návod na použití:** Teplý ochranný oděv učený ako ochrana proti dažďu a chladnému počasiu (prostredie charakterizované vo všeobecnosti možnou kombináciou vlhkosti a vetra a teploty nižšej ako -5°C). Učený na ochranu proti chladu do -17,3°C po dobu 8 hodín a pri menej náročnej práci, pričom je doba nosenia obmedzená kvôli nepriechodnosti oděvu. (1. trieda odolnosti voči vparovaniu). Upozornenie: tepelná izolácia a minimálne teploty používania boli určené v kombinácii so štandardnou spodnou bielizňou podľa normy EN14058 (tieľko s dlhými rukávami a dlhé spodky, podkolenky a plstené papucce, kabát a jednovrstvové nohavice, košela a kukla). Platia iba v prípade, že sa daný oděv používa v kombinácii so spodnou bielizňou s minimálne ekvivalentnou tepelnou izoláciou. Poznámka: rukávami: nestevanové. TABLE 1 (EN14058) (1) (2) Láhká činnosť: metabolizmus 115W/m², chđzda 2km/h alebo stojací režim s ľahkou prácou horných končatín (2) (3) Mierna činnosť: metabolizmus 170W/m², chđzda 4 až 5 km/h alebo stojatý režim s pohybom v oblasti trupu (4) Teplota prostredia, aby sa zabezpečila tepelná rovnováha pri rôznych úrovniach aktivity a pri rôznych dobách používania (uvedené údaje sú iba informačné). (3) Pri určovaní týchto hodnôt sa nebral do úvahy vietor a tieto hodnoty sa určovali pri sálavej teplote, ktorá sa rovná teplote prostredia. Je potrebné zabezpečiť adekvátnu ochranu v oblasti rúk, chodidiel a hlavy, Tieto hodnoty budú získané pri uzavretom oděve. (6) Doba používania (5) heure / hodin **Obmedzenia pri používaní:** Výrobok nepoužíajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Skôr ako si oděv obléčete, skontrolujte, či nie je znečistený alebo opotrebovaný, mohlo by to znížiť jeho účinnosť. Noste ho zapnuté. Tento oděv neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické, ani také, ktoré spôsobujú alergie citlivým osobám. PART2: V nasledujúcej tabulke je uvedený účinok priepustnosti vodnej páry počas odporúčanej doby nepřetržitého používania pre jednotlivé teplotách prostredia. Maximálna doba nepřetržitého používania celej kombinězy zlozenej z kabáta a nohavíc bez tepelnej podšívky. (1) Teplota pracovního prostredia / (2) bez obmedzenia doby používania. / (3) Táto tabulka platí pre priemerné fyziologické obmedzenia (M = 150 W/m²) bežného človeka pri relatívnej vlhkosti 50 % a rýchlosti vzduchu Va = 0,5 m/s. Vďaka efektívnym vetracím otvorom a/alebo prestávkam je možné predĺžiť dobu používania. / (4) (*) Pri oděvoch, ktoré patria do triedy 1 pokiaľ ide o zadržovanie (odolnosť pri vparovaní), je potrebné obmedziť dobu používania v závislosti od teploty pracovního prostredia v súlade s tabuľkou oproti. / Class = Trieda **Uskladňovania/Čistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. • Čistenie : Maximálna teplota pri praní 30°C. Obmedzené mechanické čistenie. Vyplachovanie pri normálnej teplote. Mierne ostredrenie. Chlорovanie je zakázané. Výrobok sa nesmie Nenaparovat. Nesmie sa chemicky čistiť. Skvrny neodstraňovat riedidlami. Nesušíť v bubnovéj otáčacej sušičke bielizne Uroveň teplej izolácie sa však môže znížiť vplyvom čistenia. • OPRAVA: Oděvy, ktoré slúžia ako OOPP, sa nesmú opravovat mimo rozsahu povoleného výrobcem, a v prípade, že sú opravy povolené, musí ich vykonať špecialista. V prípade poškodenia sa tento výrobok nesmie opravovat, musí sa zlikvidovat a nahradit novým výrobkom. • DLŽKA ŽIVOTNOSTI: Životnosť oděvu závisí od jeho všeobecného stavu po použití (opotrebovanie, atď.). Environmentálne podmienky, ako napríklad chlad, teplo, chemické výrobky, slnečné žiarenie alebo nesprávne používanie, môžu do značnej miery ovplyvniť účinnosť ochrany a životnosť tohto oděvu. Životnosť je uvedená len informatívne a závisí od správneho používania výrobku. Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory: -nedodržovanie pokynov výrobcu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania;-„nepriaznivé“ pracovné prostredie: morské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany .../-nadmerne intenzívne používanie;-Překročenie maximálneho počtu cyklov prania. Upozornenie: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobku o niekoľko dní. • Životné prostredie: Ochranný oděv sa môže likvidovat spolu s domovým odpadom. Na konci životnosti sa musí tento oděv bezpodmienečne zlikvidovat, pričom sa musia dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislatíva a obmedzenia týkajúce sa životného prostredia. **HU VÉDŐRUHÁZAT - GOTEBOG:** PVC BEVONATÚ TWILL POLIÉSZTER KABÁT **Használati útmutató:** Melegruházat az eső és a hűvös idő ellen (általában a környezetet a nedvesség, a szél -5°C-os vagy magasabb hőmérséklet lehetőleges párosítása jellemzi). Jó védelmet nyújt a hideg ellen -17,3°C-os hőmérsékletig, 8 órán át közepes testmozgás mellett, korlátozott viselési idővel, mivel a ruházat nem szellőzik (1 osztály a párolgási ellenállás szempontjából). Figyelem: a hőtartás és a minimális használati hőmérséklet az EN14058 szabványban megfelelő standard alsóruházattal együtt kerültek meghatározásra (hosszú ujjú felső, hosszú szárú alsó, hosszúszáru zokni, fél papucs, egy rétegű kabát és nadrág, ing és kámsza). Csak akkor érvényesek, ha a ruházatot legalább levegő azonos hőszigetelésű alsó-ruházattal együtt viselik. Megjegyzés: ujjakkal: nem tesztelt. TABLE 1 (EN14058) (1) (2) Könnyű testmozgás: 115W/m²-es anyagcsere, 2km/óra sebességű járás vagy állva a karok könnyű mozgásával (2) (3) Mérsékelt testmozgás: 170W/m²-es anyagcsere, 4 - 5 km/óra sebességű járás vagyálva a törzs mozgásával (4) A ruházat és a hőmérséklet feltételei a hőegyensúlyért különböző testmozgások és viselési idő mellett (tájékoztató jellegű információ). (3) Az értékek szűzscsbened, a környezeti levegő hőmérsékletével egyenlő szűrgási hőmérséklet mellett kerültek meghatározásra. A kéznak, a lábnak, és a fejnek a megfelelő védelmet helyileg kell biztosítani. Az értékek zárt ruházat mellett kerültek meghatározásra. (6) Viselési idő (5) óra / óra **Használati korlátok:** Ne használja az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívüli céra. A ruházat felvétele előtt ellenőrizni kell, hogy ne legyen sem piszkos, sem használt, mert a ruházat hatékonyságát csökkentheti. Zártan kell viselni. A ruházat nem tartalmaz sem rákkeltő, sem toxikus összetevőket és semmilyen más összetevőt, mely érzékeny embereknek allergiás tüneteket válthat ki. PART2: Az alábbi táblázat segítségével nyújt a ruházati cikk vízhatlanságának bemutatására a vígzögzést szemben ajánlott, folyamatos viselési idő és különböző környezeti hőmérsékletek mellett. Ajánlott maximum folyamatos viselési idő komplett együttes eseten, mely kabátból és hőtartó béls nélküli nadrágból áll. (1) Munkakörnyezet hőmérséklete / (2) viselési korlát nélkül. / (3) Érvényes táblázat közepes fiziológiai állapotához (M = 150W/m²) átlagos ember, 50%-os relatív nedvességáttalalom, légmögvas Va = 0,5m/s. Hatékonyan szellőző nyílásokkal és/vagy megszakításokkal a viselési idő meghosszabbítható. / (4) (*) Az 1. osztályú ruházatok viselési idejét párolgási ellenállás (Ret) szempontjából a munkakörnyezet hőmérséklete szabályozza a táblázatnak megfelelően. / Class = Osztály **Tarolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fenyőtől és fagyótól védett helyen, eredeti csomagolásban. • Tisztítás : Mosás maximum 30°C-on. Nagyon alacsony mechanikai kezelés. Oblítés normál hőfokon. Csökkentett centrifugálás. Klórozás tilos. Vasalni tilos Gőzölni tilos. Tilos a száraz tisztítás. Oldószereket feltétlenül tilos. Forgódobozos szárítóban nem szárítható. A hőtartási szintek tisztítás után csökkenhetnek. • JAVÍTÁS: Az EVE ruházat nem javítható a gyártó ajánlása nélkül, jóváhagyás mellett szakmai szervezet felügyeletevel. Elhasználódás esetén a termék kidobandó, újjal való helyettesítése szükséges. • ELETARTAM: A ruházat élettartama a használatot követő általános állapotától függ (használódás, stb). A hőtartó képesség mosást követően csökkenhet. A környezeti feltételek, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyszerek, a napfény vagy a helytelen használat jelentősen kihathatnak a ruházat által biztosított védelmi szintekre, valamint az élettartamára. Az élettartam jelzésértékű, és a termék helyes használatától függ. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják: - a gyártói utasítások be nem tartása a szállítás, a tárolás és a használat esetén;- A Aggresszív munkakörnyezet: tengeri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágó szélék, stb./-Különösen intenzív használat/-A mosási ciklusok maximum számának túllépése. Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány napra csökkenthetik az élettartamot. • A védőruházat háztartási szemétké doborható. A ruházatot elhasználódás után feltétlenül meg kell semmisíteni betartva a belső előírásokat, az érvényben lévő jogszabályzást és a környezeti korlátozásokat. **RO HAINE DE PROTECTIE - GOTEBOG:** PARKA POLIESTER TWILL CU MEMBRANĂ PVC **Instrucțiuni de utilizare:** Articol de îmbrăcăminte cald destinat protecției contra ploii și a mediilor reci (mediu caracterizat în general print-o posibilă combinație între umiditate și vânt la o temperatură de -5°C sau mai mult). destinat unei bune protecții contra frigului de până la -17,3°C timp de 8 ore și pe durata unei activități moderate, cu durată limitată de purtare, dată fiind lipsa de respirabilitate a articolului de îmbrăcăminte (clasa 1 a rezistența evaporativă). Atenție: izolarea termică și temperaturile minime de utilizare au fost stabilite în combinație cu lenjeria de corp standard din EN14058 (maieu de corp cu mâneci lungi și indispensabili lungi, șosete lungi și papuci din fetru, haină și pantalon cu un singur strat, cămașă și cagulă). Acestea sunt valabile doar dacă articolul de îmbrăcăminte este purtat în combinație cu un articol de îmbrăcăminte de corp cu izolație termică cel puțin echivalentă. Notă: Mănci: netestat. TABLE 1 (EN14058) (1) (2) Activitate ușoară: metabolism de 115W/m², mers cu 2km/h sau în picioare cu o solicitare ușoară a brațelor (2) (3) Activitate moderată: metabolism de 170W/m², mers cu 4-5 km/h sau în picioare cu mișcări ale trunchiului (4) Condițiile temperaturii ambientale pentru echilibrul termic la diferite niveluri de activitate și pentru diferite durate de expunere (informații date cu titlu indicativ): Aceste valori au fost stabilite în absența vântului și la o temperatură de radierie egală cu temperatura aerului înconjurător. O protecție adecvată trebuie asigurată local la nivelul mâinilor, al picioarelor și al capului. Aceste valori au fost obținute cu articolul de îmbrăcăminte închis. (6) Durata purtării (5) oră / ore **Limite de utilizare:** A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucțiunile de utilizare de mai sus. ăsurate da a îmbrăca această haină, verificăți că un e mic nudarând nici folosită - aceasta ar putea antrena o scădere a eficienței sale. A se purta închisă. Această haină nu conține substanțe recunoscute ca fiind cancerigene, nici toxice, nici susceptibile de a provoca alergii persoanelor sensibile. PART2: Tabelul următor este un ghid pentru ilustrarea efectului permeabilității la vapori de apă pe durata de purtare continuă recomandată a unui articol de îmbrăcăminte la diferite temperaturi ambientale. Durata de purtare continuă maximă recomandată pentru un combinezon complet compus dintr-o haină și un pantalon fără dublură termică. (1) Temperatura mediului de lucru / (2) fără limită a duratei de purtare. / (3) Tabel valabil pentru constrângerii fiziologice medii (M = 150W/m²) om standard, la umiditate relativă de 50 %, viteza aerului Va = 0,5m/s. Cu deschideri eficiente pentru aerisire și/sau perioade de întrerupere, durata de purtare poate fi prelungită. / (4) (*) Pentru îmbrăcăminte care are o clasă 1 în Ret (rezistență evaporativă), durata de purtare trebuie să fie limitată în funcție de temperatura mediului de lucru, conform tabelului alăturat. / Class = Clasa **Instrucțiuni de stocare/curătare:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat și rece, departe de orice sursă de lumină și înghet. • Curățare : Temperatura de spălare 30°C maxim. Acțiune mecanică foarte redusă. Clătire la o temperatură normală. Stocare redusă. A nu se albi cu clor. A nu se călca cu fierul de călcat A nu se călca cu abur. A nu se curăța chimic. A nu se folosi solvenți. A nu se usca în uscător de rufe cu tambur rotativ. Performanțele de izolare termică se pot diminua după curățare. • REPARAȚIE: Îmbrăcămintea EPI trebuie să fie reparată numai în conformitate cu recomandările producătorului, iar atunci când reparația este autorizată, aceasta trebuie efectuată numai de către o organizație profesională. În cazul deteriorării, acest articol nu poate fi supus reparației; el trebuie dat la rebut și înlocuit cu un articol nou. • DURATA DE VIAȚĂ: Durata de viață a articolului de îmbrăcăminte depinde de starea sa generală după utilizare (uzuri etc. ...). Condițiile de mediu, precum frigul, căldura, produsele chimice, lumina soarelui sau utilizarea necorespunzătoare pot afecta în mod semnificativ performanțele protecției și durata de viață a acestui articol de îmbrăcăminte. Durata de viață este dată doar pentru informare și depinde de utilizarea corectă a produsului. Următorii factori pot determina schimbări semnificative ale duratei de viață: -Nerespectarea instrucțiunilor producătorului cu privire la transport, depozitare și utilizare/-Mediu de lucru «agresiv»: atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, margini ascuțite...-utilizare extrem de intensă/-Depășirea numărului maxim de cicluri de spălare. Atenție: anumite condiții extreme poate reduce durata de viață până la câteva zile. • Mediu înconjurător: elementul de protecție poate fi aruncat la gunoia menajer. La sfârșitul ciclului de viață, acest articol de îmbrăcăminte trebuie eliminat neapărat respectând: procedurile interne de instalare, legislația în vigoare și constrângerile legate de mediu. **EL ENAYMATA PROTSASIAS - GOTEBOG:** PARKA POLYESTERAS TWILL EPIXPHΣ PVC (POLYBINYLOXALPHTIDIO) **Οδηγίες χρήσης:** Ζεστό ένδυμα που έχει προβλεφθεί για προστασία κατά της βροχής και ενάντια στα δροσερά κλίματα (περιβάλλον που χαρακτηρίζεται γενικά από ένα πιθανό συνδυασμό υγρασίας και ανέμου σε μια θερμοκρασία από -5°C και πάνω). προβλέπεται για μια καλή προστασία ενάντια στο κρύο ως προς τους -17,3°C για 8 ώρες και μέσα στο πλαίσιο μιας μετριας δραστηριότητας με μια περιορισμένη διάρκεια ένδυσης δοθείσης της μη αναπευστικότητας του ενδύματος (εξαρτησική αντίσταση κλάσης 1). Προσοχή: η θερμική μόνωση και οι ελαχίστες θερμοκρασίες χρήσης έχουν διαμορφωθεί σε συνδυασμό με τα τυπικά εσωτερικά ενδύματα της EN14058 (φανέλα με μακριά μανίκια και σκελετά, ψηλές κάλτσες και τσόχινες παντόφλες, ένα στρώμα σακάκι και παντελόνι, ποκάμισο και κουκούλα). Ισχύουν μόνο εφόσον το ένδυμα φοριέται σε συνδυασμό με ένα εσωρούχο θερμικής μόνωσης υποδοχιστον ισόβουανης. Σημείωση: στη χωρίς Χωρίς δοκιμή. TABLE 1 (EN14058) (1) (2) Ελαφριά δραστηριότητα: Μεταβολισμός 115W/m², βάδισμα 2km/h ή όρθιος με ελαφρά εργασία των βραχιόνων (2) (3) Μέτρια δραστηριότητα: Μεταβολισμός 170W/m², βάδισμα 4 έως 5 km/h ή όρθιος με κίνηση στο κορμό (4) Συνθήκες θερμοκρασίας περιβάλλοντος για τη θερμική ισορροπία κατά τη διάρκεια διαφόρων επιπέδων δραστηριότητων και για διάφορα χρονικά διαστήματα χρήσης (ενδεικτικές πληροφορίες): (3) Οι τιμές αυτές διαμορφώθηκαν σε κατάσταση νημείας και σε θερμοκρασία ακτινοβολίας αντίστοιχη με την θερμοκρασία περιβάλλοντος. Πρέπει να εξασφαλιστεί κατάλληλη προστασία τοπικά στα χέρια, τα πόδια και το κεφάλι. Οι τιμές αυτές ελήφθησαν με το ένδυμα κλειστό (6) Διάρκεια χρήσης (5) ώρα / ώρα **Περιορισμοί χρήσης:** Να μην χρησιμοποιείται πέρα από το πεδίο χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Πριν φορέσετε το ένδυμα αυτό, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι βρώμικο και ότι δεν έχει χρησιμοποιηθεί γιατί κάτι τέτοιο θα είχε ως αποτέλεσμα μείωση της αποτελεσματικότητός του. Φοριέται κλειστό. Το ένδυμα αυτό δεν περιέχει ουσίες που είναι γνωστές ως καρκινογόνες, τοξικές ή πιθανόν να προκαλούν αλλεργίες σε ευαίσθητα άτομα. PART2: Ο παρακάτω Πίνακας είναι ένας οδηγός που εξηγεί την επίδραση της διαπερατότητας του υφασμάτιου στη διάρκεια συνεχούς φορέματος που συνιστάται για ένα ένδυμα σε διαφορετικές θερμοκρασίες περιβάλλοντος. Μέγιστη διάρκεια συνεχούς φορέματος συνιστώμενη για ολόκληρη φόρμα που αποτελείται από σακάκι και παντελόνι χωρίς θερμική εσωτερική επένδυση. (1) Θερμοκρασία περιβάλλοντος εργασίας / (2) χωρίς όριο χρόνου φορέματος. / (3) Ο Πίνακας ισχύει για τις μέσες φυσιολογικές τάσεις (M = 150W/m²) για τυπικό άνδρα, σε σχετική υγρασία 50 %, ταχύτητα ανέμου Va = 0,5m/s. Με τα αποτελεσματικά ανοίγματα αερισμού και/ή τις περιόδους διακοπής, η διάρκεια του φορέματος μπορεί να επιμηκυνθεί. / (4) (*) Για τα ρούχα που έχουν κλάση 1 Ret (Ret = résistance évaporative, αντίσταση στην εξάτμιση), ο χρόνος φορέματος πρέπει να περιοριζεται ανάλογα με τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος εργασίας, σύμφωνα με τον παρακείμενο πίνακα. / Class = Κατηγορία **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Αποθηκεύεται τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία. • Καθαρισμός : Μέγιστη θερμοκρασία πλύσης 30°C. Πολύ μειωμένη μηχανική επεξεργασία. Ξέβγαμμα σε κανονική θερμοκρασία. Μειωμένο σπύσιμο. Απαγορεύεται η χλωρίνη. Να μην σιδερωθούν με υφιδερωμένο σε ατμό. Όχι στεγνό καθαρίσμα. Μη βράζετε τους Λεκέδες με διαλυτικό. Να μην στεγνωθούν σε στεγνωτήριο μαλλιών με περιστρεφόμενο τύμπανο. Οι αποδόσεις θερμικής μόνωσης μπορεί να μειωθούν μετά το πλύσιμο. • ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ: Τα ρούχα Μ.Α.Π. δεν πρέπει να αφιπανάται επιδιορθώσεις εκτός των προβλεπομένων από τον κατασκευαστή και εφόσον αυτές είναι ενκρίσιμες, πρέπει να εκτελούνται από έναν επαγγελματία οργανισμό. Σε περίπτωση φθοράς το προϊόν αυτό δεν πρέπει να επισκευασθεί, πρέπει να αποσυρθεί και να αντικατασταθεί με ένα καινούριο. • ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ: Ο χρόνος ζωής του ρούχου εξαρτάται από τη γενική του κατάσταση κατά τη χρήση (φθορές, κλπ...). Οι περιβαλλοντικές συνθήκες, όπως το κρύο, η ζέση, οι χημικές ουσίες, το φως του ήλιου, ή η λανθασμένη χρήση, μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά τις επιδόσεις προστασίας και τη διάρκεια ζωής αυτού του ενδύματος. Η διάρκεια ζωής δίνεται ενδεικτικά, και εξαρτάται από την καλή χρήση του προϊόντος. Οι κάπνισι παράγοντες μπορεί να κμειώνονται ευρέως: -Μη πιστή τήρηση των οδηγιών του κατασκευαστή σε ό,τι αφορά τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση/-«Αντίορο» περιβάλλον εργασίας: Θαλάσσια, χημική, ατμόσφαιρα, ακραίες θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές .../-Ιδιαίτερα εντατική χρήση/-Η υπέρβαση του μέγιστου αριθμού των κύκλων πλυσίματος. Προσοχή: Ορισμένες ακραίες συνθήκες μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής σε μερικές ημέρες. • Περιβάλλον: Το προστατευτικό μπορεί να πεταχτεί στον κάδο οικιακών απορριμμάτων. Μετά την τελική χρήση, το ρούχο αυτό πρέπει να καταστρέφεται σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες εγκατάστασης, την ισχύουσα νομοθεσία και τους περιορισμούς σε σχέση με το περιβάλλον. **HR ZAŠTITNA ODJEĆA - GOTEBOG:** ZIMSKA JAKNA, POLIESTER TWILL S PVC PREMAZOUM **Upute za upotrebu:** Topla odjeća predviđena za zaštitu od kiše i svježeg klime (okoliš koji orćenito karakterizira moguća kombinacija vlage i vjetroa te temperatura od -5°C ili manje). Predviđena za dobru zaštitu od hladnoće do -17,3°C tijekom 8 sati u okviru umjerene aktivnosti s ograničenim vremenom nošenja s obzirom na nepropusnost isparavanja prema van. (klasa 1 evaporacijska otpornost). Pažnja: termička izolacija i minimalne temperature korištenja određene su kombinacijom s standardima EN 14058 odjeće koja se nosi ispod (potkošulje s dugim rukavima, duge podhlače, utopljenja, majice i hlače, košulje i kapuljače). One vrijede samo ako se odjeća nosi zajedno s toplinskim zaštitnom donjem rubljem barem iste vrijednosti. Važno: ukavima: nije testirano. TABLE 1 (EN14058) (1) (2) Lagane aktivnosti, metabolizam 115W/m² (hodanje 2 km/h ili stajanje uz lagani rad ruku) (2) (3) Umjerene aktivnosti, metabolizam 170W/m² (hodanje 4 do 5 km/h ili stajanje uz gibanje trupa) (4) Uvjeti temperature prostora za toplinsku navoženju na različitim nivoima aktivnosti i za različito trajanje izlaganja (informativne minimalne temperature): (3) Ove su vrijednosti određene u uvjetima bez vjetroa i temperaturi zrčenja koja odgovara temperaturi zraka okoline. Za tuke, roge i za glavu mora se lokalno osigurati odgovarajuća zaštita. Ove vrijednosti utvrđene su dok je odjeća zatvorena. (6) Trajanje nošenja (5) sat / sati **Ograničenja kod korištenja:** Ne upotrebljavajte je izvan područja uporabe definiranog u prethodno navedenim uputama za uporabu. Nakon odijevanja odjeće, provjerite nije li prljava, oštećena, ili pohabana, jer takva ima smanjenu djelotvornost. Odjeću nositi zakopčan. Ova odjeća ne sadrži kancerogene nit i toksične supstance, nit supstance koje mogu izazvati alergije kod osjetljivih osoba. PART2: Ova tabela služi kao ilustracijski vodič o učinku nepropusnosti na vodenu paru i na trajanje tijekom stalnog nošenja odjeće prema vrsti odjeće i različitim temperaturnim razlikama. Preporučeno trajanje besprijekodnog nošenja odjeće - komplet combinezon, jakna i hlače bez termičke podbase. (1) Temperatura radnog okruženja / (2) bez ograničenja trajanja nošenja / (3) Važeća tabela za prosječne fiziološke granice (M = 150W/m²) standardni muškarac, 50 % relativne vlage, brzina zraka Va = 0,5m/s. Sa djelotvornim otvorima za ventilaciju ili razdobljem prekida nošenja odjeće - trajanje nošenja se može i produžiti. / (4) (*) Za odjeću klase 1 Ret (otpornost na isparavanje), trajanje nošenja odjeće mora se ograničiti u skladu sa temperaturom radnog okruženja u skladu sa iznosima u tabeli. / Class = Klasa **Čuvanje/Čišćenje:** Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj originalnoj ambalaži. • Čišćenje : Temperatura pranja 30°C maksimum. Vrlo umjereno mehaničko pranje. Sušenje na normalnoj temperaturi. Umjereno sušenje. Zabranjeno kloriranje. Ne glačati ne tretirati parom. Ne čistiti na suhu. Ne skidati mrlje pomoću otapala. Ne sušiti u stroju za sušenje sa rotacionim bubnjem Ukoliko su oštećeni, štittnike bacite i zamijenite ih novima. Performanse termooizolacije mogu se smanjiti nakon čišćenja. • POPRAVAK: Odjeća za osobnu zaštitu se mora popravljati isključivo kod stručnih i ovlaštenih tvrtki za takve popravke. Ukoliko su oštećeni, štittnike bacite i zamijenite ih novima. • VIJEK TRAJANJA: Životni vijek odjeće ovisi o njejoj upotrebi i općem stanju nakon svake upotrebe (istrošenost, itd...). Uvjeti u okolišu, poput hladnoće, vrućine, kemikalija, sunčeve svjetlosti, ili kod nespravne upotrebe, može doći do značajnog smanjenja zaštitne funkcije tijekom upotrebe topla odjeća. Vjek trajanja naveden je samo kao okvirna vrijednost i ovisi o dobroj uporabi proizvoda. Na vijek trajanja mogu znatno utjecati sljedeći faktori: -nepoštivanje uputa proizvođača što se tiče transporta, skladištenja i korištenja/-“agresivna” radna okolina: morska, kemijska atmosfera, ekstremne temperature, oštri bridovi .../-posebno intenzivno korištenje/-Prekoračenje maksimalnog broja ciklusa pranja. Pozor: neki ekstremni uvjeti mogu smanjiti vijek trajanja na nekoliko dana. • Okoliš : Ovi štittnici mogu se baciti u otpad zajedno sa otpacima iz kućanstva. Po isteku roka upotrebe, ovu odjeću trebete obavезno baciti poštujući propisane postupke upotrebe i zakonodavstvo vezano za zaštitu okoliša. **UK ZAHASHNI ODĀĀ - GOTEBOG:** PARKA, POLIESTER TWILL Z ПВХ-ПОКРИТТЯМ **Інструкції з використання:** Теплий одяг для захисту від дощу і холодних погодних умов (навколишнє середовище з переважаючим вологістю і вітру при температурі -5 ° C і далі). Одяг призначена для забезпечення надійного захисту від холоду до -17,3°С протягом 8 годин при помірній фізичній активності, а також для нетривалого носіння, у зв'язку з відсутністю вогнетривкості (клас 1: опір випаровуванню вологи). Увага: відомості про термоізоляцію і мінімальні температури використання були визначені відповідно до нормативів на натільну білизну стандарту EN14058 (футболка з довгими рукавами, кальсони, гольфи, тапки на повсякній на повсякній підшви, рейтузи, лонгслив з капюшоном). Ці параметри дієсні, тільки якщо дану одяг носить в комплекті з відповідною теплоізоляційної одягом. Примітка: рукавами: виробована не проводиться. TABLE 1 (EN14058) (1) (2) Слабка активність: обмін речовин 115 Вт / м², працьник рухається зі швидкістю 2 км / год. або виконує легку ручну роботу стоячи. (2) (3) Помірна активність: обмін речовин 170 Вт / м², працьник рухається зі швидкістю 4-5 км / год. або стоїть, здійснюючи рухи тулубом. (4) Навколишня температура для досягнення теплового балансу при різних рівнях активності і різних періодах експозиції (інформація дається для відомості): (3) Дані значення визначені в безвітряну погоду при температурі випромінювання дорівнює температурі навколишнього середовища. Адекватний захист необхідно забезпечити на рівні рук, ніг і голови. Дані параметри визначені для застібнутого одягу. (6) Термін носіння (5) w / годин **Обмеження використання:** Не слід використовувати за межами області застосування, визначеної у вищенаведеній інструкції про застосування. Перш ніж надягати цей одяг, перевірте, щоб вона не була ні брудною, ні зношеною, це є запорукою її ефективності. Носити в застібнутому вигляді. Цей одяг не містить речовин, що відомі як такі, що мають канцерогенне або токсичні властивості або можуть викликати алергію у схильних до цього осіб. PART2: У наступній таблиці наводяться рекомендації по безперервному носіння одягу, при різних навколишніх температурах. Рекомендована максимальна тривалість безперервного носіння комбінезона в комплекті з куртки і брюк без теплової оболонки. (1) Температура навколишнього робочого середовища / (2) без обмеження тривалості носіння. / (3) Значення в таблиці вказані для середньостатистичного фізіологічного напруги (M = 150W / m²) середньостатистичної людини, при відносній вологості 50%, швидкості вітру Va = 0,5m / s. У випадках належного повітрювання та / або тривалих перерв використання тривалість носіння може бути збільшена. / (4) (*) Для одягу класу 1 (опір випаровуванню вологи) тривалість шкарпетки може бути обмежена виходячи з умов навколишнього робочого середовища, відповідно до даної таблиці. / Class = Клас **Використання з зберігання/очищення:** Тримати вироб в оригінальній упаківці упаківці в сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання і впливу світла. • Очищення : Максимальна температура для прання 30 ° C. Дуже слабке механічний вплив Полоскання при кімнатноу температурі. Мінімальний відрігання. Обробка хлором виключена Не прасувати Не обробляти парою. Суха чистка неприпустима. Виведення плям з допомогою розчинників неприпустимо. Не сушити в сушарці для білизни з ротаційним барабаном. Характеристики теплоізоляції після чищення можуть знизуватися. • РЕМОУТ: ремонт одягу компаніі ЗІЗ повинен виконуватися згідно з рекомендаціями виробника вповноваженою компанією, яка має необхідні дозволи. У разі пошкодження, даний вироб ремонту не підлягає, його необхідно забравувати і замінити новим. • ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІІ: Тривалість терміну служби захисного одягу залежить від її стану після використання (знос, тощо...). Навколишні умови, такі як вода, холод, тепло, хімічні продукти, сонячне світло або неправильне використання, можуть значною мірою вплинути на рівень захисту одягу і на тривалість терміну її служби. Строк експлуатації наводиться приблизно та залежить від належного використання виробу. Наступні фактори можуть призвести до його сильного скорочення: -Недотримання інструкції виробника для транспортування, зберігання і використання /-“Агресивне” робоче середовище: морська атмосфера, хімічні речовини, екстремальні температури, гострі краї ... /-Особливо інтенсивне використання /-Перевищення максимальної кількості циклів миття. Попередження: деякі екстремальні умови можуть призвести до скорочення терміну придатності на кілька днів. • Навколишнє середовище Захисні елементи можуть підлягати утилізації як побутові відходи. Утилізація даною одягу необхідно проводити в суворій відповідності з внутрішніми процедурами виробничого об'єкта, чинним законодавством та заходами по захисту навколишнього середовища **RU ЗАШТИТНА ОДЕЖДА - GOTEBOG:** PARKA: POLIESTER, TBIЛ, ПВХ ПОКРЫТИЕ **Инструкция по применению:** Теплая одежда для защиты от дождя и холодных погодных условий (окружающая среда с преобладанием влажности и ветра при температуре -5°C и далее). Одежда предназначена для обеспечения надежной защиты от холода до -17,3°C на протяжении 8 часов при умеренной физической активности, а также с ограничением ношения во времени в связи с отсутствием воздухопроницаемости (класс 1 по сопотвлению испарения влаги). В определенных условиях период ношения одежды класса 1 (*) по паростойкости может быть значительно ограничен. Внимание: Данные по термоизоляции и минимальные температуры использования были определены в комплексе с нижней одеждой стандарта EN14058 (майка с длинными рукавами и длинные кальсонсы, носки и войлочные тапки, однослойная куртка и брюки, рубашка и капюшон с отверстиями для глаз). Эти параметры действительны, только если данную одежду носят в комплексе с соответствующей теплоизоляционной одеждой. Примечание: рукавами: испытаны не проводились. TABLE 1 (EN14058) (1) (2) Малая активность: обмен веществ 115Вт/м², ходьба со скоростью 2км/ч или выполнение лёгкой работы руками стоя (2) (3) Умеренная активность: обмен веществ 170Вт/м², ходьба со скоростью 4 - 5 км/ч или работа стоя с поворотами туловища (4) Окружающая температура для достижения теплового баланса при различных уровнях активности и различных периодах экспозиции (информация даётся для сведения): (3) Данные значения были выведены в условиях отсутствия ветра и при равномерной окружающей температуре. Адекватную защиту необходимо обеспечить на уровне рук, ног и головы. Данные значения были получены при застёгнутой одежде. (6) Прод. ношения (5) час / часов **Ограничения в применении:** Не применять вне областей использования, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Прежде чем надевать эту одежду, проверьте, чтобы она не была ни грязной, ни изношенной, что является основой её эффективности. Она должна носиться в закрытом виде. В состав этой одежды не входят ни канцерогенные, ни токсичные вещества, ни вещества, способные вызывать аллергические реакции у чувствительных людей. PART2: В следующей таблице приводятся рекомендации по непрерывному ношению одежды при различных окружающих температурах в соответствии с паростойкостью. Рекомендуемая максимальная продолжительность непрерывной носки комбинезона в комплекте из куртки и брюк без тепловой оболочки. (1) Температура окружающей рабочей среды / (2) без ограничения продолжительности ношения. / (3) Значения в таблице указаны для среднестатистического физиологического напряжения (M = 150W/m²) среднестатистического человека, при относительной влажности 50%, скорости ветра Va = 0,5m/s. Исходя из наличия действующих вентиляционных отверстий и/или перерывов в использовании, продолжительность носки одежды может быть увеличена. / (4) (*) Для одежды класса 1 по паростойкости Ret продолжительность носки может быть ограничена исходя из условий окружающей рабочей среды в соответствии с данной таблицей. / Class = Класс **Хранение/Чистке:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света. • Чистка : Температура при стирке должна составлять максимум 30°С. Очень низкое механическое воздействие. Полосканье при нормальной температуре. Сниженный режим отвода воды Исключается обработка хлором. Не гладить Не обрабатывать паром. Химчистка не допускается. Не допускается выведение пятен с помощью растворителей. Нельзя производить сушку изделия на сушилке для белья с ротационным барабаном. Характеристики теплоизоляции после чистки могут снижаться. • РЕМОУТ: Одежда СИЗ не подлежит ремонту, если это не предусмотрено в рекомендациях производителя. Если же ремонт/починка производителем допускается, то это должна осуществлять специализированная компетентная организация. В случае повреждения данной артикулу замене не подлежит, т. е. его необходимо заменить новым изделием (старое подлежит утилизации). • СРОК СЛУЖБЫ: Продолжительность срока службы защитной одежды зависит от её общего состояния после использования (износ и т.д.). Окружающие условия, такие как вода, холод, тепло, химические продукты, солнечный свет или неправильное использование, могут в значительной степени повлиять на уровень защиты одежды и на продолжительность её срока службы. Указанный срок эксплуатации является индикаторным и зависит от интенсивности и корректности использования изделия. Он может значительно варьироваться в силу действия следующих факторов: -Несоблюдение инструкций производителя в отношении транспортировки, хранения и эксплуатации/-Агрессивная рабочая среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, режущие предметы и т.п./-Особо интенсивное использование/-Превишение максимально допустимого количества стирок. Внимание: при некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней. • Окружающая среда: Защитные элементы могут подлежать утилизации как бытовые отходы. Утилизацию данной одежды необходимо производить в строгом соответствии с внутренними процедурами производственного объекта, действующим законодательством и мерами по защите окружающей среды. **TR KORUMA KIYAFETLERI - GOTEBOG:** PVC KAPLI DIMİ POLYESTER PARKA **Kullanım şartları:** Yağmur ve serin iklimlere karşı koruma için öngörölmüş sıcaklığı için (genellikle -5°C ve üstü sıcaklıkla muhtemel rüzgar ve nem kombinasyonu ile karakterize edilen ortam). -17,3°C'de 8 saat boyunca iyi bir koruma için ve gysinlin nefes almaması nedeniyle kısıtlı kullanım süresiyile diğer bir faaliyet çerçevesi için öngörölmüş süreyi (genç direnç sınıfı 1). Dikkat: Termik yalıtım ve en düşük kullanım sıcaklıkları EN14058 standartlarına uyumlu iç çamaşırlarıyla birleştirilerek (uzun kollu beden fanili ve uzun paçalı külot, çorap ve keçe terlikler, çeket ve kalmanlı pantolon, gömlek ve başlık) belirlenmiştir. Bu takım sadece termik yalıtım dereceleri örtüşen diğer kıyafetler ile birlikte giyilindiğinde özelliğerlerini koruyacaktır. Not

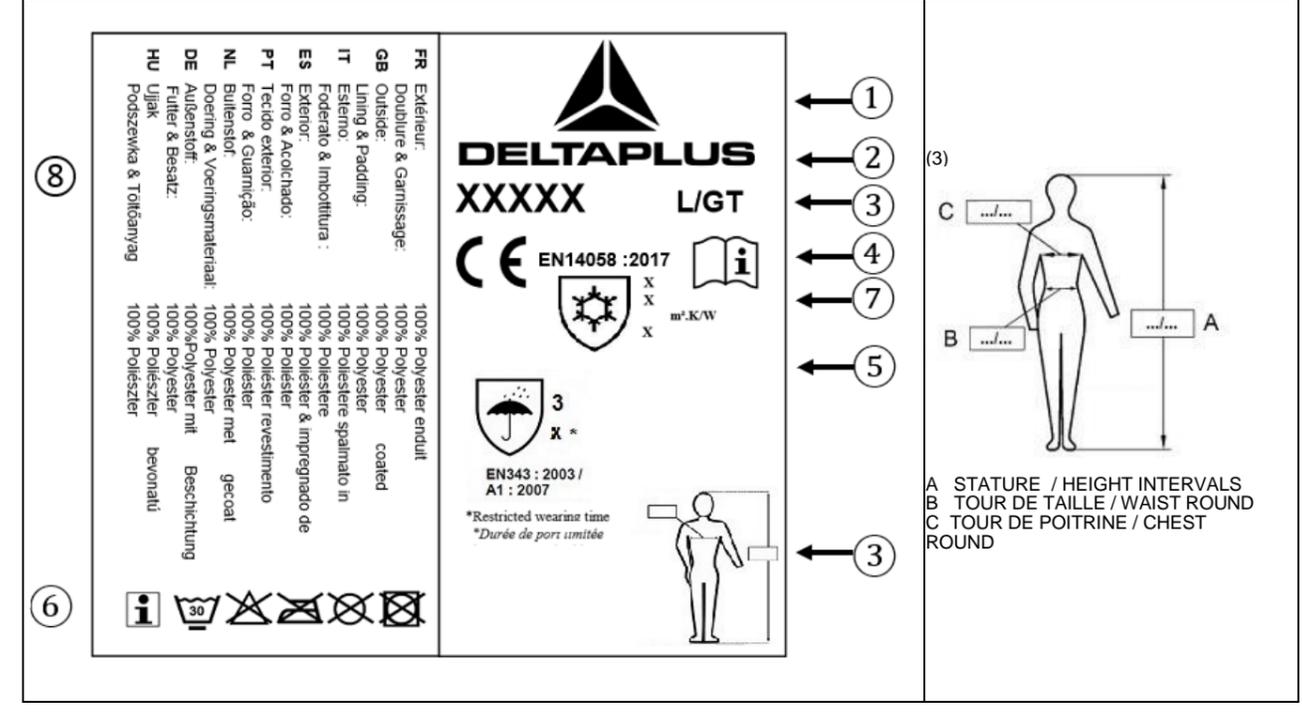
度 50%、空气流速 0.5m/s的条件下，对标准人类平均生理限值（M = 150W/m²）有效。在有效的通风和/或有工作间歇条件下，穿着时间可适当延长。/（4）（*）对于Ret（防蒸发性能）1级的服装，穿着时间须在该表所示基础上，视实际工作环境温度有所限制。/ Class = 级别
存放说明/清洗: 保存在原包装内，存放在阴凉干燥、防冻避光处。• 清理：最大洗涤温度30°C，避免机械处理。用常温漂洗。避免进行旋转。不得进行氯化漂白，不能熨 不能用蒸汽处理。 请勿干洗。请勿使用溶剂去渍。不要烘干。其隔热性能在洗涤后可能会有所下降
• 维修：防护服维修需经厂家审核，经审核后需由专业机构进行维修。服装损坏时，不能对其进行修补、便其糊涂难辨，而要将其整体更换为一件新服装。• 使用寿命：服装的使用寿命与其使用后的总体状态（磨损等）有关。 像过冷、过热、化学品、阳光等环境因素或使用不当，都可能会对服装的防护性能和使用寿命的很大影响。 产品寿命是参考值，且取决于产品的正确使用。以下因素会让该参考值相差非常大：
-不遵守厂商说明的运输、储存和使用/-“威胁”的工作环境：海上气候，化学制品，极端温度，锐利的刃沿...../-特别密集的使用/-超过最大洗涤循环次数。 注意：一些极端条件会减少使用使用寿命为天数。
• 环境：防护成份可扔入家庭垃圾。完成其使命后，必须遵照以下法律规章，无一例外地将此服装淘汰掉：内部设施装备程序、现行法规及相关环保约法

SL ZAŠTITNA OBLAČILA - GÖTEBORG: Za dobro zaščito pred dežjem in mrazom -17,3°C, ki dobro zaščito pred dežjem in mrazom -17,3°C, in pri zmerni aktivnosti 8 h, z omejenim časom uporabe glede na to, da je oblačilo nepropustno (razred 1 – upor do izhlapevanja). Opozorilo: Toplotna izolacija in minimalne temperature za uporabo so določene v kombinaciji s standardi za oblačila, ki se nosijo pod temi oblačili po normi EN14058 (spodnja majica z dolgimi rokavi in dolgimi spodnjicami, visoke nogavice in copate iz filca, enoplestna jakna in hlače, majica in kapuca). To velja samo v primeru, da so oblačila, ki jih nosimo v kombinaciji z oblačili z ustrezno toplotno izolacijo. Pozor : rokavi: ni testirano. TABLE 1 (EN14058) (1) (2) Majhna dejavnost: presnova 115 W/m², hoja 2 km/h ali stanje ob zmernem delu z rokami (2) (3) Zmerna dejavnost: presnova 170 W/m², hoja 4 do 5 km/h ali stanje ob premikanju trupa (4) Prostorski temperaturni pogoji, ki so primerni za različne ravni aktivnosti in med raznimi nivoji izpostavljenosti (informacije so samo indikativne). (3) Te vrednosti so določene za brezvetrne sevanja, ki so enake sobni temperaturi. Potrebno je zagotoviti ustrezno zaščito za roku, stopala in glavo. Vrednosti so bile določene pri zapeti obleki. (6) Trajanje nošenja (5) ura / ur
Omejitve pri uporabi: Ne uporabljajte za namene, ki niso opredeljeni v zgornjih navodilih za uporabo. Ko si oblačilo nadenete, preverite, ali ni umazano, poškodovano ali raztrgano, ker je takšno oblačilo manj učinkovito. Nositi zapeto. Oblačilo ne vsebuje kancerogenih ali toksičnih substanc ali substanc, ki bi povzročale alergije pri občutljivih osebah. PART2: Ta tabela je namenjena za ilustracijo učinka nepropustnosti vodne pare in trajanja med stalnim nošenjem oblačil glede na vrsto oblačil in različne temperature razlike. Preporučeno trajanje besprekredno nošenja odjece - komplet kombinезon, jakna i hlače bez termičke podstave. (1) Temperatura delovnega okolja / (2) bez ogranіčenja trajanja nošenja / (3) Veljavna tabela za povprečne fiziološke omejitve (M = 150W/m²) standardni modeli, 50 % relativne vlage, hitrost zraka Va = 0,5m/s. Z učinkovitimi odprtinami za ventilacijo ali z obdobjem prekinitve nošenja oblačil - trajanje nošenja se lahko tudi podaljša. / (4) (*) Za oblačila 1 razreda Ret (odpornost proti hlapom), trajanje nošenja oblačil se mora omejiti v skladu s temperaturo delovnega okolja oz. v sklad z vrednostmi v tabeli. / Class = Razred
Hrambo/Čiščenje: Rokavice hranite v zravnem in suhem prostoru, proč od lepiljih in topljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži. • Čiščenje: Temperatura pranja 30°C maksimum. Zelo majhna mehanska obdelava. Sušenje pri normalni temperaturi. Zmanjšaj z ožemanjem s centrifugo. Prepravdano kloriranje. Ne likati ne priporoča se uporaba pare. Ni dovoljeno kemično čiščenje. Madežev ne odstranjevati s topli. Ne sušiti v stroju za sušenje perila z rotacijskim bobnom. Performansi za toplotno izolacijo se utegejno znižaji po čiščenju in pranju oblačil. • POPRAVILA: oblačil za osebno zaščito ni dovoljeno popravljati, razen v skladu s priporočili proizvajalca, dovoljena popravila pa mora izvajati strokovno usposobljen organ. V primeru poškodb opreme ne popravljati. Takšno opremo odvzrite in jo zamenjajte z novo. • ROK TRAJANJA MASKE: Življenjska doba oblačil je odvisna od njihovega splošnega stanja po uporabi (obrabljenost, itd....) Okoljski pogoji kot so mraz, vročina, kemikalije, sončna svetloba ali neustrezna uporaba lahko povzročijo pomembno zmanjšanje zaščitne funkcije med uporabo zaščitne opreme. Življenjska doba je navedena kot vodilo in je odvisna od pravilne uporabe izdelka. Naslednji dejavniki so lahko zelo različni: -Neskladnost z navodili proizvajalca za promet, skladiščenje in uporabo/-Delovno okolje je "agresivno", morsko okolje, kemikalije, temperaturni ekstremi, ostri robovi .../-Zelo intenzivna uporaba/-Prekoračenje največjega števila ciklusuov pranja. Opozorilo: ekstremni pogoji lahko skrajšajo življenjsko dobo izdelka na nekaj dni. • Okoliš : To zaščitno opremo lahko odvzete skupaj z gospodinjiskimi odpadki. Po preteku uporabnega roka je treba ta oblačila obvezno zavreči, pri čemer morate upoštevati predpisane postopke za uporabo ter predpis v zvezi z varstvom okolja.
ET PRAČOVNÉ OBLEČENIE- GÖTEBORG: TWILL POLÜESTERPARKA PVC-KATTEGA **Kasutusjuhised**: Kõlmale kliimale kohandatud vihmakindel se riietus (kasutamiseks keskkonnas, millele on üldiselt iseloomulik niiskuse- ja tuulevõimaliku temperatuurii -5°C ja kuumem). Ettenähtud õigeks kuni kaheksatunniseks kaitseks kuni -17,3°C külma vastu mõduka tegevuse juures kandmiseks piiratud aja jooksul. sest riietus ei lase õhku läbi. (1) (2) Majhna (1) hingavus). Tähepannuks: soojapidavus ja kasutamise alamtemperatuur on määratletud koos EN14058 nõuetele vastava aluspüsuga (pikkade varrukatega alussärk ja pikad aluspüksid, pikad sokid ja vildist tallakud, üheksredsed jakk ja püksid, pluss ja kapuutsimüts). Näitajad kehtivad ainult tingimusel, et rõivast kantakse koos vähemalt sama tasemega soojapidavust tagava alusriietusega. Märkus: jakk: pole katsetatud. TABLE 1 (EN14058) (1) (2) Kerge tegevus: ainevahetus 115W/m², kõnd 2km/h või püstiolele koos kerge, kõtega tehtava tööga (2) (3) Mõõdukas tegevus: ainevahetus 170W/m², kõnd 4-5 km/h või püstiolele koos kogu kehalise liikumisega (4) Välistemperatuur, mille juures soojustasakal erinevate füüsilise tegevuse tasemetel ja erineva kestuse korral säilib (umbkaudsed väärtused) : (3) Väärtused on määratletud tuulevabaks ilma ja välisõhu temperatuuriga võrdsel kiirgustemperatuuril juures. Kätele, jalgadele ja peale tuleb rakendada lokaalselt sobilikke kaitsevahendeid. Need arvud on saadud kinnise riietusega. (6) Kasutamiskestus (5) tund / tundl
Kasutuspiiranguid: Mitte kasutada kaitseriietust väljaspool alljärgnevas kasutusjuhendis määratletud kasutusvaidkondis. Enne riiete selga panemist kontrollige, et need ei oleks määratud ega kuldunud, mis vähendaks nende efektiivsust. Kasutage alati suletud kinnistega. Materjal ei sisalda teadaolevat kantserogeenseid, toksilisi ega tundlikele inimestele allergiaid põhjustada võivaid ühendeid. PART2: Järgnev tabel annab ülevaate veeaurukindlustest rõiva soovitustliku pideva kasutamise kestel erinevatel kasutuskohta temperatuuridel. Termovoodrita jakist ja pükkest koosneva täiskomplekti soovituslik maksimaalne pideva kasutamise kestus. (1) Töökohta temperatuur / (2) piiramatult kasutamiskestus. / (3) Tabelis toodud väärtused kehtivad keskmiiste füüsiliste näitajatega (M = 150W/m²) mehe korral, kui õhuniiskus on 50 % ja tuule kiirus Va = 0,5m/s. Tõhusa ventilatsiooniga ja/või tõoiseisakute korral võib kasutamise kestust pikendada. / (4) (*) RET (hingavus) klassi 1 kuuluvate rõivaste kasutamiskestust tuleb piirata vastavale kaheoleavas tabelis äratoodud kasutuskohta temperatuurile. / Class = Klass
Ladustamine/Puhastus: Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas. • Puhastus : Maksimaalne pesutemperatuur 30°C. Väga piiratud mehaaniline töötlemine. Loputamine normaaltemperatuuril. Piiratud tsentrifuga. Kloorvalgendamine keelatud. Mitte triikida Mitte töödelda auruga. Kuivpuhastus keelatud. Lahustite kasutamine plekieemalduseks keelatud. Keelatud kuivamine pöörleva trumliga kuivatis. Termoisolatsioonii tõhusus võib puhastamise järel väheneda. • PARANDAMINE: Isikukaitseriieetuses ei tohi teha parandusi, välja arvatud need, mida tootja soovib, ja kui parandused on lubatud, siis tuleb need lasta teha spetsiaalsel erialaasutusel. Katkimineku korra ei tohi toodet parandada – see tuleb kõrvaldada ja uuega asendada. • KASUTUSIGIGA: Rõiva kestus sõltub selle seisukorrast pärast kasutamist (kulumine jne.). Välised faktorid nagu vesi, külm, kuum, kemikaalid, päikesevalgus, samuti väle kasutamine võivad rõiva kaitseomadusi ja eluiga märkimisväärselt mõjutada. Antud kasutusiga on indikatiivne ja sõltub toote õigesti kasutamisest. Seda võivad tugevalt muuta järgmised tegurid: -ei järgita toote juhiseid toote transportimiseks, hoidmiseks ja kasutamiseks/-töökeskkond on agressiivne: mereõhk, keemiline keskkond, äärmuslikud temperatuurid, lõikavad servad .../-eriti intensiivne kasutus/-Maksimaalne pesutsükliite arvu on ületatud. Hoiatust: teatud äärmuslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani. • Loodushoiid: Kaitsevahendid ei tohi kõrvaldada koos majapidamisjäätmetega. Kasutusõhlmatusku eruitunud rõivas tuleb kõrvaldada kooskõlas kaitise sisekorra, kehtiva seadusandluse ja keskkonnakaitset puudutavate nõuetega.
LV AIZSARGAPĢĒRBS - GÖTEBORG: POLIESTERA PARKA TWILL AR POLIVINILHLORĪDA PĀRKĻĀJUMU **Lietošanas instrukcija**: Šiltais apģērbs, kas paredzēts aizsardzībai pret nokrišņiem un auksta klimata ietekmi (vidēs, kur klimatā raksturo iespējami mitruma, vēja un pazeminātās temperatūras (no -5°C un zemāk) kombinācija). Paredzēts optimālā aizsardzībai pret salīdz -17,3°C 8 stundu ilgumā un pie vidējās intensitātes aktivitātēm. Aizsargapģērba valkāšanas ilgums ir ierobežots, jo tas izgatavots no gaisu necaurīgajām materiāliem (1. klase attiecībā uz pretestību izvaikošanai). Uzmanību: termoisolācija ir minimālās lietošanas temperatūras noteiktas kombinācijā ar EN14058 standarta apakšveļu (apakškrēklis ar garām piedurknēm un garas apakšbikses, garas zekes un filca ēbas, jaka un bikses kārtās, krēklis un cepure ar spraugām acīm). Minētie rādītāji ir spēkā, ja aizsargtērps tiek valkāts kopā ar iepriekš minētajai līdzvērtīgu termisko izolāciju nodrošinot apakšveļu. Pastaba: piedurknēm. TABLE 1 (EN14058) (1) (2) Neliela aktivitāte: metabolisms 115W/m², ieašana 2km/h vai viegls roku darbs, stāvēt kājas (2) (3) Mērena aktivitāte: metabolisms 170W/m², ieašana 4 līdz 5 km/h vai torsa kustības stāvēt (4) Apkārtnēs temperatūras nosacījumi termiskajām līdzsvaram dažādos aktīvitātes līmeņos un dažādām iedarbības ilgumam (sniegta aptuvena informācija): (3) Šīs vērtības noteiktas, nepūšot vējam un starojuma temperatūrai esot vienādi ar apkārtnēs atmosfēras temperatūru. Jānodrošina piemērotā lokālā aizsardzība plaukstām, pēdām un galvai. Šie rādītāji ir iegūti ar aiztaistitu apģērbu. (6) Valkāšanas ilgums (5) stundu / stundas
Lietošanas termini: Neizmantojot ārpus lietošanas jomas, kas minēta zemāk esošajos norādījumos. Pirms šī apģērba uzvilkšanas pārbaudiet, vai tas nav netīrs vai nodilis, jo tā rezultātā var samazināties aizsargapģērbā efektivitāte. Valkājiet to aizvērtu. Šī apģērba sastāvā neietilpst zināmas kancerogēnas vai toksiskas vielas vai vielas, kuras jūtīgiem cilvēkiem var izraisīt alerģiju. PART2: Šī tabula attēlo ūdens tvaika cauriārdības efektu attiecībā pret ieteicamo apģērbu valkāšanas ilgumu un dažādām temperatūrām telpā. Lētiecāmās maksimālāis valkāšanas ilgums kombinēzona komplektam ar jaku un biksēm bez termiskās odeses. (1) Darba vides temperatūra / (2) bez valkāšanas ilguma ierobežojuma. / (3) Tabula derīga vidējai fizioloģiskai slodzei (M = 150W/m²) standarta izmēriem, 50 % relatīvo mitrumu, gaisa ātrumu Va = 0,5m/s. Ar efektīvām ventilācijas atverēm un/vai pārtraukumiem, valkāšanas ilgums var pagarināties. / (4) (*) 1. kategorijas apģērbam ar Ret (izvaikošanas pretestību) valkāšanas ilgums ir ierobežots atkarībā no darba vides temperatūras saskaņā ar tabulā dotajiem rādījumiem. / Class = Klase
Glabāšanas/Tīrīšanas: Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasargāt no sala un gaismas oriģinālajos iesaiņojumos. • Tīrīšana : Maksimālā mazgāšanas temperatūra ir 30°C. Samazinātā mehāniskās tīrīšanas režīmā. Skatol pie normālas temperatūras. Iša izgriešanas programma. Aizliegts bālīnāt. Netīriet ar gludināš Neapstrādāiet ar tvaiku. Aizliegts tīrīt ķīmiski. Traipu tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātājus. Nav jāzvē vides žāvētājs ar rotējošu cilindru. Termoisolācijas rezultāti var mazināties pēc tīrīšanas. • LABOŠANA: individuālos aizsargapģērbus nav jālabo, ja razotājis nav rakvendējis, un tad, ja tie ar atlautes, to jāveic profesionālai organizācijai. Ja apģērbs ir nolietojies, to nevar salabot. Sajā gadījumā tas jānoraksta un jāizsūtāj ar jaunu preci. • KALPOŠANAS ILGUMS: Apģērba lietošanas ilgums ir atkarīgs no tā vispārējā stāvokļa pēc nēšašanas (nodilums, bojājumi utt.). Apģērba aizsargājošās funkcijas un kalpošanas ilgumu var ievērojami ietekmēt tādi ārējie faktori, kā aukstums, karstums, ķīmisku produktu klātbūtnē, saules starojums un apģērbā neatbilstoša lietošana. Kalpošanas ilgums ir sniegts tikai informācijas nolūkos un atkarīgs no produkta pārējās lietošanas. To var ievērojami ietekmēt šādi faktori: -transportēšanas, uzglabāšanas un lietošanas instrukciju neievērošana;/-"agresīva" darba vide, apstākļi: darbs jūrā, darbs ar ķīmiskiem produktiem, gaļējas temperatūras, asās dzegas.../-īpaši intensīva lietošana/-Maksimālā mazgāšanas ciklu skaits pārsniegšana. Uzmanību: dažī ekstremī apstākļi var sālsināt aprīkojuma kalpošanas laiku līdz dažām dienām. • Vide: Aizsargapģērb var tikt izmests kopā ar sadzīves atkritumiem. Pēc apģērba nolietošanas tas obligāti jāizmet, ievērojot iekšējo uzglabāšanas kārtību un spēkā esošo likumdošanu, kā arī tās noteiktos ierobežojumus attiecībā uz apkārtnēo vidi.
LT APSAUGANTIS DRABUŽIS - GÖTEBORG: Striukė „TWILL“ iš poliesterio dengto PVC **Naudojimo instrukcija**: Šiltas drabužis, skirtas apsaugoti nuo lietaus ir vėssaus oro (aplinkos, paprastai pasižymiñšios drėgnu oru, vėju bei -5 °C ir aukštesne temperatūra). Skirtas veiksmingai apsaugoti nuo iki -17,3°C šalčio 8 valandas, atliekant vidutinio intensyvumo veiklą ir esant ribotai dėvėjimo trukmei dėl drabužio nelaidumo orui (1 atsparumo vandens garms klasė). Dėmesio: terminė izolacija ir minimalios naudojimo temperatūros yra nustatomos kartu su standartiniais EN14058 apatiniais drabužiais (apatiniais marškiniiais su ilgomis rankovėmis ir ilgomis apatinėmis kelniñmis, kojineimis, veltiniais, švarkais ir kelniñmis su pamušalais, marškiniiais ir kepure). Jos galioja tik tuomet, kai drabužis dėvimas kartu su bent tokio paties lygio terminės izolacijos apatiniu drabužiu. PieZime : rankovėms: neišbandyta. TABLE 1 (EN14058) (1) (2) Lengva veikla: 115W/m² apykaita, einant 2km/h greičiu arba stovint ir atliekant lengvą darbą rankomis. (2) (3) Vidutinio sunkumo veikla: 170W/m² apykaita, einant nuo 4 iki 5km/h greičiu arba stovint ir darbu naudojant liemenį. (4) Aplinkos temperatūros sąlygos terminiu pusiausvyrai išlaikyti skirtinguose veiklos lygiuose ir skirtingiems naudojimui tarpams (pateikta informacija yra pavyzdinė): (3) Šios vertės buvo nustatytos nesant vėju ir esant spinduliavimo temperatūrai, kuri lygi oro temperatūrai. Tokia pati apsauga turi būti vietoje užtikrinta rankų, pėdų ir galvos lygiuose. Šios vertės gautos rūbui esant užsegtam. (6) Nešiojimo trukmė (5) valanda / valandos
Naudojimo apribojimai: Naudokite tik pagal paskirtį, nurodytą toliau esančiose naudojimo instrukcijose. Prieš apsiengdami šį drabužį patikrinkite, ar jis yra tvarkingas ir nesudėjęs, nes toks drabužis neteks tinkamos apsaugos. Pilnai užsiekite. Šiame drabužyje nėra karcinogeninių ar toksiinių medžiagų arba medžiagų, kurios jautriems asmenims gali sukelti alerģiją. PART2: Toliau pateikta lentelė yra vadovas, iliustruojantis vandens garų pralaidumo poveikį rekomenduojamai nuolatiniu drabužio dėvėjimo trukmei, kai yra skirtingos aplinkos temperatūros. Didžiausia dėvėjimo temperatūra yra rekomenduojama visam kombinėzonui, kuris susideda iš švarko ir kelnių, neturinčių terminio pamušalo. (1) Darbo aplinkos temperatūra / (2) be dėvėjimo trukmės apribojimų. / (3) Lentelė galioja vidutiniais fiziologiniais apribojimams (M = 150W/m²), skirtiems standartiniam žmogui, kai santykinė drėgmė s yra 50 %, oro greitis Va = 0,5m/s. Su veiksmingomis vėdinimo angomis ir / ar nutraukimo etapais, dėvėjimo trukmė gali būti pratėsta. / (4) (*) 1 klasės drabužiams Ret (kurie atsparūs garams), dėvėjimo trukmė turi būti apribota, atsivėlgiant į darbo aplinkos temperatūra pagal šalia pateiktą lentelę. / Class = Klasė
Laikymo/Valyimo: Laikyti originaliose pakuoetėse vėsiose sausose patalpose, toliau nuo šalčio ir šviesos. • Valymas : Maksimali skalbimo temperatūra 30°C. Labai ribota mechaninė priežiūra. Skalaukite įprastines temperatūros vandeniui. Ribotas grėžimas. Nenaudokite balinimo priemonių. Nenaudokite lyginimo Negarinti. Nevalyti sausuoju valymu. Nevalyti dėmių tirpikiais. Nežioivinti džiovykėlje su turbina. Terminės izolacijos kokybė gali sumažėti po skalbimo. • TAISYMAS: AAP drabužiai negali būti taisomi ne pagal gamintojo instrukcijas. Jei taisydami leidžiama, juos turi atlikti paskirtoji institucija. Sugadinimo atveju šį prekė negali būti taisoma, ją utilizuoti su atliekomis ir pakeisti nauja. • GALIOJIMO TRUKMė: Drabužio naudojimo trukmė priklauso nuo bendros jo būklės po nešiojimo (susidėvėjimas ir t. t.). Tokios aplinkos sąlygos, kaip šaltis, šiluma, cheminiai produktai, saulės šviesa ar blogas naudojimas, gali žymiai pakenkti šio drabužio apsaugai ir nešiojimo laikui. Tinkamumo laikas pateikiamas kaip nuoroda ir priklauso nuo tinkamo gaminio naudojimo. Jis gali keistis priklausomai nuo šių veiksnių: -Gamintojo instrukciju nesilaikymas, transportuojant, sandėliuojant ir naudojant gaminį./-Nepalanki darbo aplinka: jūrinis klimatas, chemija, kritinės temperatūros, aštrūs kampai.../Ypatinai intensyvus naudojimas/-Maksimalus plovimo ciklų skaičius. Dėmesio: tam tikros ekstremalios sąlygos gali sutrumpinti galiojimą laiką keliomis dienomis. • Aplinka: apsauginis drabužis gali būti utilizuojamas su buities atliekomis. Kai drabužio nebegalima nešioti, jis turi būti iš karto utilizuotas, laikantis įrenginio vidaus procedūrų, galiojančių teisės aktų ir aplinkos apribojimų.
SV SKYDDSKÅDER - GÖTEBORG: PARKA POLYESTER TWILL BEHANDLAD PVC **Användning**: Värma kläder avsedda för skydd mot regn och användning i kalla miljöer (dvs. miljöer som kännetecknas vanligen genom en möjlig kombination av fukt och vind vid en temperatur inte lägre än -5° C). Avsedda för ett bra skydd mot kyla ner till -17,3°C i 8 timmar under en måttlig aktivitet med en användningstid begränsad på grund av plaggets brist på andningsförmåga (motstånd för avdunstning klass 1) Observera: Värmeisoleringen och de min. användningstemperaturerna är beräknade vid användning av standard underkläder enligt EN14058 (Långärmat plagg och långkalsonger, höga strumpor och filttförlor, väst och byxor, skjorta och skyddshuva). De är endast giltiga om kläderna bärs i kombination med ett motsvarande värmeisolerande underplagg. Note: årmar: Ej testad. TABLE 1 (EN14058) (1) (2) Lätt aktivitet: metabolismen av 115 W / m², gående på 2 km / h eller stående med lätt arbete med armarna) (2) (3) Måttlig aktivitet: metabolism av 170 W / m² (gående på 4 till 5 km / h eller stående med rörelser med överkroppen) (4) Omgivningstemperaturer för värmebalans vid olika aktivitetsnivåer och olika exponeringstider (endast som exempel): (3) Dessa värden beräknades under vindstilla förhållanden och vid en strålningstemperatur lika med lufttemperaturen. Skyddshandskar, skyddskor och skyddshjälm ska också användas. Dessa värden framställs med plagget stängt. (6) Användningstid (5) timme / timmar
Begränsningar: Använd inte till annat än vad som är beskrivet i användningsinstruktionerna ovan. Kontrollera före användning att plagget inte är nedsmutsat eller slitet, vilket kan göra det mindre effektivt. Plagget skall bära igenkänpt. Detta plagg innehåller inga giftiga eller cancerogena ämnen eller ämnen som framkallar allergier hos känsliga personer. PART2: Följande tabell är en guide som visar effekten av vattenångsmotstånd på rekommenderad tid för oavbrutet bärande av plagget vid olika omgivningstemperaturer. Rekommenderad maximal tid er oavbrutet bärande för en komplett dräkt bestående av jacka och byxor utan termiskt foder. (1) Temperatur på arbetsmiljön / (2) Utan begränsning av användningstiden. / (3) Tabell gällande medel fysiologiska ansträngningar (M = 150W/kvm) standard man, med 50 % relativ fuktighet, luftfugtighet 0,5m/s. Med effektiva ventilationsöppningar och/eller avbrytningar, kan användningstiden förlängas. / (4) (*) För plaggen med klass 1 Ret (ångmotstånd), måste användningstid begränsas beroende på temperaturen på arbetsmiljön i enlighet med tabellen bredvid. / Class = Klasse
Förvaring/Rengöring: Förvaras i sin originalförpackning, svart och tørt, frost- och ljusskyddat. • Rengöring : Tvättas vid maximalt 30°C maximum. Mycket liten mekanisk behandling. Sköjlning till normal temperatur. Mindre centrifugering. Kloring utslutas. För ej klorsars. För ej strykars Använd inte ånga. Ingen kemtvätt. Använd inte lösningsmedel. För ej torkas i torktumlare. Värmeisoleringsförmågan kan försämmas efter rengöring. • REPARATION: Den personliga fallskyddsskådseln får inte genomgå några reparationer annat än på tillverkarens inrådan. De reparationer som tillåts måste utföras av en professionell part. Om denna produkt inte är i toppskick, måste den kastas och ersättas med en ny produkt. Den kan inte lagas. • LIVSLÅNGD: Plaggets livslängd beror på det allmänna skicket efter användning (slitage, osv.). Miljöförhållandena, såsom vatten, frost, värme, kemikalier, solljus, eller en dålig användning kan påverka plaggets skyddsprestanda och livslängd. Livslängden anges upplysningsvis, och förutsätter en korrekt användning av produkten. Följande faktorer kan leda till kraftiga variationer: -Underlåtenhet att följa tillverkarens instruktioner om transport, förvaring och användning/-"Aggressiva" arbetsmiljöer: havsområden, kemiska miljöer, extrema temperaturer, skarpa kanter.../-Särskilt intensiv användning/-Fler tvättar än det indikerade maximala antalet. Varning: Vissa extrema förhållanden kan minska livslängden till endast några dagar. • Miljö: Skyddet kan kastas i hushållssoffor. Efter rekommenderade användningstider måste plagget kastas i enlighet med anordningens interna metoder, gällande bestämmelser och miljörelaterade villkor.
DA BESKYTTELSSEBEKLÆDNING - GÖTEBORG: PVC-BELAGT POLYESTER TWILL PARKA **Bruugsanvisning**: Varm beklædning beregnet til beskyttelse mod regn og køligt vejr (i et miljø, der generelt er karakteriseret af en mulig kombination af fugtighed og vind ved en temperatur på -5° og derover). Beregnet til at give en god beskyttelse mod kulde ned til -17,3°C op til 8 timer og ved moderat aktivitet med en begrænset bæretid på grund af beklædningens ikke-åndbarhed (klasse 1 fordampningsmodstand). Bemærk: Varmeisoleringen og minimumstemperaturer ved anvendelse er bestemt i sammenhæng med standard underklædning EN 14058 (undertrøje med lange ærmer og lange benklæder, lange strømper og filttøfler, etlags jakke og bukser, skjorte og elefanthue). De gælder kun, hvis beklædningen bæres sammen med en termoisolerende underbeklædning af mindst samme værdi. Bemærk : årmer: Ikke afprøvet. TABLE 1 (EN14058) (1) (2) Let aktivitet: Stofskifte på 115 W/m2, gang med 2 km/et eller stående med let arbejde med armene (2) (3) Moderat aktivitet: Stofskifte på 170 W/m2, gang med 4 til 5 km/et eller stående med kroppen i bevægelse (4) Omgivelsesens temperaturforhold til varmebalansen ved forskellige aktivitetsniveauer i forskellig eksponeringsvarighed (oplysninger er til orientering): (3) Disse værdier er fastsat uden vind og ved en strålingstemperatur lig med den omgivende lufts temperatur. Der skal sikres en passende beskyttelse lokalt i højde med hænder, fødder og hoved. Disse værdier blev opnået med lukket beklædning. (6) Bæretid (5) timer / timer
Anvendelsesbegrænsninger: Må ikke bruges til andre formål end der er defineret i ovenstående instruktioner. Før beklædningen tages på, skal det sikres, at det ikke er hverken beskidt eller slidt, hvilket ville medføre nedsættelse af virkningen. Bær det lukket. Beklædningen indeholder ikke materialer, der er kendt som kræftfremkaldende, giftige eller mulige allergifremkaldende hos følsomme personer. PART2: Efterfølgende tabel er en rettesnor, der viser uigennemtrængeligheden for vanddamp i den tid, beklædningen anbefales bæret ved forskellige omgivende temperaturer. Den anbefalede maksimale tid iklædningsstid er et helt overbelsat bestående af jakke og bukser uden termisk foring. (1) Arbejds miljøtemperatur / (2) uden begrænsning i bærevarighed. / (3) Tabellen gælder for middelfysiske belastninger (M = 150 W / m2), standardmand, ved 50% relativ fugtighed, luftfugtighed Va = 0,5 m / s. Med effektive ventilationsåbninger og/eller afbrydelsesperioder kan bærevaregheden forlænges. / (4) (*) For beklædninger i klasse 1 Ret (fordampningsmodstand) kan bærevareigheden begrænses i forhold til temperaturen i arbejdsmiljøet i henhold til modstående tabel. / Class = Klasse
Opbevarings/Rengørings: Opbevar dem køligt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originaleemballage. • Rengøring : Vasketemperatur max. 30°C. Meget begrænset mekanisk behandling. Rensning ved normal temperatur. Reduceret centrifugering. Må ikke behandles med klor. Må ikke stryges Må ikke dampbehandles. Kemisk rensning må ikke anvendes. Må ikke pretrensnes med opløsningsmidler. Må ikke tørres i tørtretumbler. Varmeisoleringseffekten kan mindskes efter rengøring. • REPARATION: PV-beklædning må ikke repareres uden for anbefalingerne fra producenten, og når det er tilladt, skal de udføres af et professionelt organ. I tilfælde af ødelæggelse, kan artiklen ikke sendes til reparation, men skal kasseres og erstattes af en ny artikel. • LEVETID: Beklædningens levetid afhænger af dens generelle tilstand efter anvendelse (slid, osv...). De miljømessige forhold som kulde, varme, kemiske produkter, sollys eller forkert anvendelse kan have stor betydning på beskyttelsens effektivitet og levetid af beklædningen. Levetiden er vejledende og afhænger af den korrekte anvendelse af produktet. Følgende faktorer kan gøre. Følgende faktorer kan gøre, at de varierer meget: -Ikkeoverholdelse af fabrikantens instrukser for transport, opbevaring og anvendelse/-"Aggressiv" arbejdsmiljø: Havmiljø, kemikalier, ekstreme temperaturer, skærende kanter m.v./-Særlig intensiv anvendelse/-Overskridelse af det maksimale antal vascekykklusser. Bemærk: Vise ekstreme forhold kan reducere produktets levetid til nogle dage. • Miljø: Beskyttelselementet kan bortkastes sammen med husholdningsaffald. Når beklædningen er slidt op, skal den bortkaffes under overholdelse af: De interne installationsprocedure, gældende lovgivning og miljømæssige belastninger.
FI SUOJAVAAETTEET - GÖTEBORG: TAKKI, TWILL-POLYESTERIÄ, PINTA PVC **Käyttöohjeet**: Lämmin vaate, joka on suunniteltu suojaamaan sateelta ja kylmältä (kosteat ja tuuliset ympäristöt, lämpötila -5 °C tai enemmän). Vaatteet suojaavat hyvin kylmältä -17,3°C asti 8 h ajan kevyessä toiminnassa. Hengittämättömyyden vuoksi vaatteiden käyttöikä on rajoitettu (haittumisvastusluokka 1). Huomio: lämmönieritys ja vähimmäiskäyttöaika määritellään yhdistettuna standardin EN14058 mukaisten vakaolosuhteiden (pitkähihainen aluspaita, pitkät alushousut, pitkät sukut, uupatohvelli, liivi ja housut, paita ja huppu) kanssa. Määritys on voimassa vain, jos vaateita käytetään yhdessä vähintään vastaavaan eristäväan vaatteen kanssa. Huomautus: kiinnitystyyppi ei testattu. TABLE 1 (EN14058) (1) (2) kevyt toiminta: aineenvaihdtua 115W/m², kävely 2 km/h tai kevyt seisten käsiällä tehtävä työ. (2) (3) Kevyt toiminta: aineenvaihdunta 170W/m², kävely 4–5 km/h tai seisten tehtävä ruumiillinen työ. (4) Lämpötasapaino ympäristön lämpöoloon, erilaisten fyysisten toimintojen ja eri altistusajain mukaan määriteltynä (tiedot suuntaa-antavia): (3) Arvot on määritetty tuulettoimissa oloissa sääntelyllämpötilan vastatessa ympäröivän ilman lämpötilaa. Käsiin, jalkojen ja pään suojaukseen on oltava riittävä. Nämä tulokset on saavutettu vaate suljettuna. (6) Käyttöaika (5) h / h
Käyttörajoitukset: Älä käytä yllä annettuihin ohjeista poikkeavalta tavalla. Ennen pukeutumista vaatteeseen tulee valmistaa, ettei se ole likainen, tai kulunut, sillä lika ja kuluminen heikentävät vaateen ominaisuuksia. Varmista myös vaateen kiinnitys. Vaatteessa ei ole syöpää aiheuttavia, myrkyllisiä tai allergiaa aiheuttavia materiaaleja. PART2: Tällä olevasta taulukosta ilmenee vaateen suositeltavaan maksimikäyttöaikaan suhteutettu vesihöyryn läpäisykyky erilaisissa käyttölämpötiloissa. Suositeltava maksimikäyttöaika lämpövouertimolle liivi- ja housuosasta koostuvalla vaateyhdistelmällä. (1) Työympäristön lämpötila / (2) ei käyttöaika rajoituksia. / (3) Taulukko viittaa vakioihmissen keskitiheiseen fyysiseen kuormitukseen (M = 150W/m²), kun suhteellinen kosteus on 50 % ja ilman nopeus Va = 0,5 m/s. Käyttöaikka voidaan pidentää, jos käytössä ovat tehokkaat tuuletusaukot ja/tai jos toiminta voidaan välillä keskeyttää. / (4) (*) Haittumisvastus vastustuskyyllään Luokkaan 1 (Ret) kuuluvilla vaatteilla käyttöaika on rajoitettava työympäristön lämpötilasta riippuen seuraavan taulukun mukaisesti. / Class = Luokka
Säilytys/Puhdistusta: Säilytä ilmastoidussa ja kuivassa paikassa pakkaussella ja valolta suojattuna alkuperäispakkauksessaan. • Puhdistus : Pestään korkeintaan 30°C lämpötilassa. Varovainen pesuohjelma. Huuhtelu tavanomaisessa lämpötilassa. Hellävarainen linkous. Ei kloonaivalkausta. Siilitys kielletty höyrysiityks kielletty. Kemiallinen pesu ja tahrannoisto luottimilla kielletty. Ei sa postiaa luottimella. Rumpukuivaus kielletty. Lämmönieritysominaisuudet saattavat pesun tuloksena heikentyä. • KORJAUS: Suojaavaatteisiin saa tehdä ainoastaan valmistajan ohjeiden mukaisia korjauksia. Korjaukset on annettava ammattiorganisaation tehtäväksi. Huonokuntoista vaatetta ei voi korjata vaan se on hävitettävä ja sen tilalle on hankittava uusi. • KÄYTTÖAIKA: Vaateen käyttöikä riippuu sen yleiskunnona käytön jälkeen (kulumat yms.). Vides apstākļi, piemēram, aukstuma un siltuma, ķīmisko produktu, saules vai nepareizi izmantošana, var būtiski ietekmēt aizsardzības izrades un mūža šā apģērbā. Käyttöikä on ohjeellinen ja riippuu tuotteen käytön luonteesta. Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa siihen voimakkaasti: -Valmistajan antamien kuljetus, varastointi ja käyttöohjeiden laiminlyönti./-Toimintaympäristö on "aggressiivinen": meriliimasto, kemikaalit, ääriämpötilat, terävät reunat jne./-Poikkeuksellisen intensiivinen käyttö./-Pesukertojen enimmäismäärä ylittyy. Huomio: tietyt ääriolot voivat lyhentää käyttöiän muutamiiin päiviin. • Ympäristö: Suojauslementin voi hävittää talousjätteiden mukana. Vaateen hävittämisessä on huomioitava paikallisen ympäristölainsäädännön vaatimukset.

AR ملايس واقية- GÖTEBORG: سترة فرائية مقلّنة من البولبيستر المنسوج مغطاة بمادة البولي فينيل كلورايد **تعليمات الاستخدام**: ملايس واقية مصممة للحماية ضد المطر والبيئات الباردة (البيئة التي تتميز عموماً بميزيج ممكن من الرطوبة والرياح عند درجة حرارة -5 درجة مئوية وأعلى). تم التخطيط للحصول على حماية جيدة ضد البرد حتى -10 درجة مئوية لمدة 8 ساعات مع نشاط معتدل مع وقت ارتداء محدود، حيث إن الملايس لا تسمح بمرور الهواء (الفئة 1 لمقاومة التبخّر). تحذير: تم تحديد العزل الحراري والحد الأدنى من درجات الحرارة بالتوافق مع الملايس الداخلية القياسية EN14058 (قميص قصير بكمام طويلة وسراويل داخلية طويلة وجوارب صوف وسترة وبنطال و قميص وقفازات تريكو ومعطف صوفي). وهي صالحة فقط إذا تم ارتداؤها بحيث لا تقل عن ملايس العزل الحراري الداخلية. ملاحظة: الامكام: لم تختبر. TABLE 1 (EN14058) (1) (2) نشاط خفيف: عملية الأيض 115 واط/م² (المشي بسرعة 2 كم/ساعة) أو الوقوف مع التحريك الطفيف للذراع (2) (3) النشاط المتوسط: عملية الأيض 170 واط/م² (المشي بسرعة 4-5 كم/ساعة) أو الوقوف مع تحريك الجزء العلوي من الجسم (4) ظروف درجة الحرارة المحيطة بالتوازن الحراري عند مستويات النشاط المختلفة ولأوقات التعرض المختلفة (توفير أقل درجات الحرارة للمعلومات فقط): (3) تم تعيين هذه القيم في حالة غياب الرياح، وتكون درجة حرارة الإشعاع مساوية لدرجة حرارة الهواء المحيط. يجب توفير الحماية الكافية لليدين والقدمين والرأس لهذه المناطق. تم الحصول على هذه القيم عند إغلاق الملايس. (6) وقت الارتداء (5) ساعة / ساعات **قيود الاستخدام**: تجنب الاستخدام خارج نطاق الاستخدام المحدد في التعليمات أعلاه. قبل ارتداء هذه الثياب تأكد من أنها ليست متسخة أو سبق لبسها؛ لأن ذلك قد يؤدي إلى فقدان فعاليتها. يجب ارتداء الملايس مغلقة تمامًا. لا يحتوي هذا الثوب على مواد مسرطنة أو سامة معروفة أو مواد قد تسبب الحساسية لدى الأشخاص الحساسين. PART2: يُعد الجدول التالي دليلًا فعّالًا لتوضيح تأثير نفاذية بخار الماء على الوقت المستغرق الموصى به لارتداء الملايس الواقية في درجات الحرارة المحيطة المختلفة. الحد الأقصى الموصى به لوقت الارتداء المستمر للبدلة كاملة التي تتكون من معطف وبنطال بدون بطانة حرارية. (1) درجة حرارة بيئة العمل / (2) لا يوجد وقت محدد لارتداء الملايس. / (3) يصلح الجدول لاستخدام فيما يخص السلالة الفسيولوجية المتوسطة (M = 150 W / m2) عند رطوبة نسبية بمقدار 50 ٪ وسرعة رياح Va = 0.5 m / s. في حالة وجود فتحات تهوية فعّالة و/أو فترات راحة فيمكن إطالة مدة ارتدائها. / (4) (*) بالنسبة للملايس المصنّفة رقم 1 في Ret (مقاومة التبخّر) يجب أن يكون وقت ارتدائها محدودًا وفقًا للدرجة حرارة بيئة العمل وفقًا لتعليمات التخزين والتنظيف: تُخزّن هذه المنتجات في عبواتها الأصلية في مكان بارد وجاف بعيدًا عن الصعيق والضوء. • التنظيف : درجة الحرارة القصوى 30 درجة مئوية. عملية ميكانيكية قصيرة جدًا. الشطف في درجة الحرارة العادية التدوير لفترة قصيرة. لا تستخدم مواد التبييض. تجنب الكي. تجنب التنظيف الجاف. تجنب إزالة الصابون. تجنب التنظيف في المجفف مع الأسطوانة الدوارة. قد ينخفض أداء العزل الحراري بعد عملية التنظيف. • الإصلاح: لا يجب إصلاح ملايس معدات الحماية الشخصية خارج نطاق تعليمات الجهة المصنّعة، كما يجب أن تقوم بعمليات الإصلاح جهة مهنية بعد الحصول على تصريح بذلك. احرص على التخلص من الملايس الواقية في حالة تلف المادة الواقية. توقف عن استخدام هذه المادة على العلامات الدالة على التدهور واستبدالها بمادة جديدة. • فترة الصلاحية: يتوقف العمر الافتراضي للملايس الواقية على ظروفها العامة بعد الاستخدام (البلى، وغيره...). قد تؤثر الظروف البيئية مثل البرد أو الحرارة أو المنتجات الكيميائية أو أشعة الشمس أو الاستخدام غير الصحيح بشكل كبير على الأداء الوافي والعمر الافتراضي لهذه الملايس. تُعطى مدة صلاحية كتوضيح، وتعتمد على الاستخدام الجيد للمنتج. يمكن أن تسبب العوامل التالية في اختلاف المعدات الواقية بشكل كبير: -عدم الالتزام بإرشادات جهة التصنيع فيما يخص النقل والتخزين والاستخدام-بيئة عمل "قاسية". الطقس

(6)Medzinárodné symboly údržby. / (7)Označenie zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram). / (8)Materiály.**HU Jelölés:** Minden termék rendelkezik azonosítócímkével (lehetőség szerint), amely jelzi a védelem típusát és egyéb tájékoztató adatokat is tartalmaz. (1) A gyártó ismertető jele / (2) termék cíkszáma- Az EVE azonosítása / (3)Méretjelölés / (4)piktogramok "I": Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / (5)szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / (6)Nemzetközi kezelési utasítások jelei. / (7)Megfelelőségi jelölés a hatályban lévő szabályozás szerint (CE-piktogram). / (8)Anyagösszetétel.**RO Marcaj:** Fiecare produs este identificat printr-o etichetă (dacă este posibil). Această indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații. (1) Identificarea fabricantului / (2) referința produsului- Identificarea EIP / (3)Sistem de mărimi / (4)pictogramele "I": Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. / (5)numărul standardului căruia i se conformează produsul (PART3) / (6)Simboluri internaționale pentru întreținere. / (7)Indicația de conformitate în acord cu regulamentul în vigoare (pictograma CE). / (8)Materiale.**EL Σημανση:** Κάθε προϊόν ταυτοποιείται από μια ετικέτα (εφόσον δυνάτο). Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. (1) Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / (2) η αναφορά του προϊόντος- Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / (3)Σύστημα μεγέθους / (4)εικονογράμματα "I": Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / (5)ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και (PART3) / (6)Διεθνή σύμβολα συντήρησης. / (7)Η ένδειξη συμμόρφωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονογράμματα ΕΚ). / (8)Υλικά.**HR Oznaka:** Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi (ako je moguće). Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. (1) Identifikacija proizvođača / (2) kat.br. proizvoda- Identifikacija OZO / (3)Sustav veličina / (4)piktogrami "I": Prije uporabe pročitati upute. / (5)broj norme s kojoj je proizvod u skladu (PART3) / (6)Medunarodni simboli održavanja tkanine. / (7)Oznaka sukladnosti prema važećim propisima (piktogram CE). / (8)Materijali.**UK Маркування:** Кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. (1) Маркування виробника / (2) Назва продукту- Визначення засоби індивідуального захисту / (3)Розмірна система / (4)пiktogramи "I": Читайте інструкцію перед використанням. / (5)Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3) / (6)Міжнародні символи технічного обслуговування. / (7)Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (пiktogram CE). / (8)Матеріали з теми.**RU Маркировка:** Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. (1) Маркировка изготовителя / (2) индекс продукта- Идентификация СИЗ / (3)Размерная система / (4)пiktogramмы "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (5)номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3) / (6)Международные символы технического обслуживания. / (7)Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE). / (8)Материалы.**TR Markalama:** Her öge bir etiket ile tanımlanır (mümkünse). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. (1) Üretici tanımlaması / (2) Ürünün referansı- KKE'nin tanımlanması / (3)Ölçü sistemi / (4)piktogramlar "I": Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. / (5)Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3) / (6)Uluslararası bakım sembollerini. / (7)Geçerli olan yönetmeliklere göre uyumluluk belirtme (CE sembolü). / (8)Malzemeler.**ZH 标记:** 每件产品通过内部的标签标识 (如有可能)。标签标识提供的防护级别及其它信息。 (1) 制造商标识号 / (2) 产品型号- EPI识别码 / (3)尺寸制 / (4)符号 "I": 在使用前阅读操作说明。 / (5)产品合规的标准号 (PART3) / (6)国际通用保养符号。 / (7)根据现行规定, (CE图标) 表示合规。 / (8)材料。**SL Označevanje:** Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. (1) Identifikacija proizvajalca / (2) referenca izdelka- Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / (3)Sistem velikosti / (4)simboli "I": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (5)številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / (6)Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / (7)Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE). / (8)Materijali.**ET Märgistus:** Iga toode on tähistatud andmesildiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitse tüüp ja muud andmed. (1) Valmistaja logotüüp / (2) toote kood- Isikukaitsevahendi andmed / (3)Suurussüsteem / (4)piktogramid "I": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / (5)Number of standard, millele toode vastab (PART3) / (6)Rahvusvahelised hooldussümbolid. / (7)Vastavusmärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm). / (8)Materjalid.**LV Markējums:** Katrai precei ir piestiprināts marķējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. (1) Ražotāja identifikācija / (2) atsaucē uz aprīkojumu- IAL identifikācija / (3)Izmēru sistēma / (4)piktogrammas "I": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (5)standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3) / (6)Starptautiskie kopšanas simboli. / (7)Atbilstības norāde saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem (piktogramma EK). / (8)Medžiagas.**LT Ženklinimas:** Kiekvienas produktas yra pažymėtas etikete (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. (1) Gamintojo identifikavimas / (2) nuoroda į gaminį- AAP identifikacija / (3)Dydžių sistema / (4)piktogramos "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (5)normos, kurią atitinka gaminy, numeris (PART3) / (6)Tarptautiniai priežiūros simboliai. / (7)Atitikties nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas). / (8)Materiāli.**SV Märkning:** Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information. (1) Tillverkarens beteckning / (2) Produktens referens- Identifikation av personlig skyddsutrustning / (3)Storlekar / (4)piktogrammen "I": Läs bruksanvisningen före användning. / (5)Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / (6)Skötselråd internationella symboler. / (7)Indikationen om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol) / (8)Anordning.**DA Mærkning:** Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer. (1) Identifikation af fabrikanten / (2) Produktreference- Identifikation af personligt værnemiddel / (3)Størrelsessystem / (4)piktogrammerne "I": Læs brugervejledningen før brugtagning. / (5)Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3) / (6)Internationale vedligeholdelsesinformationer / (7)Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulativer (CE-piktogram). / (8)Materialer.**FI Merkinnät:** Tuote tunnistetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojauksen tyypin sekä muuta tietoa. (1) Valmistajan tunnistusmerkintä / (2) tuoteviite- Henkilösuojaintunnus / (3)Kokojärjestelmä / (4)kuvasymbolit "I": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / (5)standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / (6)Kansainväliset hoitoimerkit. / (7)Yhdenmukaisuusmerkintä paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti (CE-piktogrammi). / (8)Materiaali.

AR العلامات: يتم تحديد كل عنصر وتعرفه من خلال الملصق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى. (1) تحديد الجهة المصنعة / (2) مرجع المنتج- التعرف على معدات الحماية الشخصية / (3)نظام التحجيم / (4)الرسم التخطيطي "I". يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / (5)أرقام المعايير التي تمثل لها المنتجات (PART3) / (6)رموز الصيانة الدولية. / (7)مؤشر الامتثال وفقاً للنظام المعمول به (رمز CE). / (8)المواد الخام.



FR Matière: GOTEBORG: Tissu polyester Twill enduit PVC. Doublure haut : laine polaire polyester ouatinée - Bas : Taffetas polyester ouatinée. **EN Material:** GOTEBORG: PVC-coated Twill polyester fabric. Top lining: Wadded polyester polar fleece. Bottom lining: Wadded polyester Taffeta. **ES Material:** GOTEBORG: Tejido poliéster Twill impregnado PVC. Forro Superior : Lana polar poliéster acolchado. Forro Inferior : Taffetán poliéster acolchado de algodón. **IT Materiale:** GOTEBORG: Tessuto poliestere Twill rivestimento PVC. Fodera : Parte alta pile poliestere imbottito - Parte bassa Taffetà poliestere imbottito. **PT Material:** GOTEBORG: Tecido poliéster revestido a PVC Forro parte superior : lã polar poliéster acolchoado parte inferior : tafetá poliéster acolchoado **NL Materiaal:** GOTEBORG: PVC gecoatete Twill Polyester. Voering bovenzijde uit gewatteerde Polyester polar - Voering onderzijde uit gewatteerde polyesterteraf. **DE Material:** GOTEBORG: Obermaterial Twill Polyester mit PVC beschichtet. Innen aus wattiertem Polyester- Fleece und wattiertem Taft/Polyester. **PL Material:** GOTEBORG: Tkanina: poliester Twill powlekany PVC. Podszewka: góra - watawana, polar poliester, dół - watawana, poliester tafta. **CS Materiál:** GOTEBORG: PVC povlak na Twill polyesteru. Svrchní materiál: Prošívaný polyester polar fleec. Spodní podšívká: Prošívaný polyester Taffeta. **SK Materiál:** GOTEBORG: Keper: polyester povrstvený PVC. Podšívka – vrchná časť: zateplený polyester polar flis. Podšívka – spodná časť: zateplený polyester taffeta. **HU Anyag:** GOTEBORG: PVC bevonatú Twill poliészter szövet. Bélés felül: gyapjú polár vatelines poliészter - Bélés alul: Tafota vatelines poliészter. **RO Materie:** GOTEBORG: Țesătură poliester cu membrană PVC. Căptușeală : Partea de sus - lână polară poliester vătuit. Partea de jos:Tafta poliester vătuit. **EL Υλικό:** GOTEBORG: Ύφασμα πολυεστέρα Twill με επίχρηση PVC. Φόδρα : Ψηλά με μαλλί πολικού τύπου από πολυεστέρα ουσάτινης- Χαμηλά ταφτάς από πολυεστέρα ουσάτινης. **HR Materijal:** GOTEBORG: Keper tkanina poliester s premazom PVC-a. Gornji dio podstave poliester polarni flis, donji dio poliester. **UK Матеріал:** GOTEBORG: Тканина поліестер Твіл з покриттям із ПВХ. Підкладка верх: фліс поліестер стьобаний ватін. - Низ: Тафта поліестер стьобана. **RU Материал:** GOTEBORG: Материал полиэстер Твил с ПВХ-покрытием. Верх: подкладка стеганая флисовая полиэстер. Подкладка стеганая тафта полиэстер. **TR Malzeme:** GOTEBORG: PVC kaplı Tuval polyester kumaş. Üst astar: Sıkıştırılmış polyester polar yün. Alt astar: Sıkıştırılmış polyester Tafta. **ZH 材料:** 4.05.418: PVC涂层斜纹涤纶布。上衬: 衬绒涤纶抓绒羊毛 - 下衬: 抓绒涤纶塔夫绸。 **SL Material:** GOTEBORG: Tkanina iz poliestrskega kepra, prevečenega s PVC. Zgornja podloga: vatrani poliestrski polarni flis – Spodnja: Vatrani poliestrski taft. **ET Materjal:** GOTEBORG: Polüesterrie PVC-kattega Twill. Pealisvooder: fliis vateeritud poliester - alusvooder: taft vateeritud poliester. **LV Materiāls:** GOTEBORG: Poliestera Twill audums pārklāts ar PVC. Augšējā odere: vatēta poliestera aitas vilna – Apakšējā: Vatētis poliesters tafta. **LT Medžiaga:** GOTEBORG: Audinis poliesteris „Twill“ danga PVC. Viršutinis pamušalas: vilna poliesteris su paminkštiniu. Apačia: tafta poliesteris su paminkštiniu. **SV Material:** GOTEBORG: Polyestervävnad Twill PVC-beläggning. Övre foder: polyester-polarull vadderat – Nedre: Taft-polyester vadderat. **DA Materiale:** GOTEBORG: PVC-belagt polyester-twillstof. Høj for: lærred-fleece vatteret polyester - nederst: Vatteret polyester taft. **FI Materiaali:** GOTEBORG: Kangas twill-polyesteriä, pinta PVC. Vuori, ylä: pehmeää polarfleece-polyesteriä - ala: Pehmustettu taffeta-polyesteri.

AR: GOTEBORG بولي كلوريد الفينيل مغلقة نسج البوليوستر. بطانة عالية: ابتزاز البوليوستر الصوف - أسفل: البوليوستر التفتا ميطن.

TR:İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94
 RU: EAC TP TC 019/2011 UA: 023